

«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор
ООО «ТРУМПФ Мед»

Абрамов А.В.

2011г.

М.П.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Кушетки медицинские с принадлежностями (см. приложение на 3 листах)

Производства: Midmark Europe SAS, 53500 Ernée, 22, rue de St Denis de Gastines, France /
22, рю де Сен Дени де Гастин, 53500 Эрне, Франция.



1. Наименование изделия:

I. Кушетки медицинские в вариантах исполнения:

1. Quest.
2. Quest Cardio.
3. Quest Plaster.
4. Quest Dermato.
5. Duolys.
6. Atlas.
7. 118.
8. 1811.
9. 1891.
10. 4118.

II. Принадлежности:

1. Адаптер.
2. Адаптер: крепления (дополнительных секций, аксессуаров), для рентгеновской кассеты, офтальмологический.
3. Аккумулятор.
4. Алюминиевый рельс для медицинской кушетки.
5. Блок: питания, питания (мобильный), регулируемый базовый, в сборе Мотора, подъема, основного подъема, подключения, управления электронный.
6. Боковое ограждение.
7. Бобина для электропровода.
8. Бумага рулонная гигиеническая.
9. Валик.
10. Валик подвздошный.
11. Вспомогательные ручки.
12. Газовая пружина.
13. Газовая пружина: спинная, ножная.
14. Держатель: медицинских емкостей, бумаги, бумаги регулируемый, баллона с кислородом, аксессуаров, рентгеновской кассеты, для ног, базовый перемещаемый, для картриджа, кабеля, пульта управления, резервуара для стока жидкости, для баллона с кислородом, для медицинских мешочков, для стеклянных емкостей, для монитора.
15. Замок.
16. Замок: универсальный, для крепления принадлежностей.
17. Зарядное устройство.
18. Зарядное устройство: ИК, мобильное.
19. Защитный рельс.
20. Инфузионная стойка.
21. Инфузионная стойка: регулируемая, мобильная.
22. Кабель: для снятия статического напряжения, питания.
23. Кассета рентгеновская.
24. Клавиатура мембранная.
25. Комплект мешков для мусора.
26. Корзина решетчатая.
27. Корзина решетчатая 1/2.
28. Колесо.
29. Колесо: с тормозом, дополнительное (пятое), Ø 50 (набор 4 шт.).
30. Кофр для колёс.
31. Круг под голову.
32. Лампа: смотровая, смотровая LED.
33. Лоток для кабеля питания.
34. Масляный насос.
35. Матрац.
36. Матрац: плоский, анатомический, "люкс", для кушеток медицинских (модель Quest), с боковой поддержкой, анатомический Hydro, с подогревом, противопротекневый.
37. Механизм для вытяжения.
38. Набор крышек.

40. Ножной переключатель: программируемый, 2 функции, 3 функции, 4 функции.
41. Обивка: ширина 65 см, ширина 75 см, с боковыми подушками 65 см, с боковыми подушками 75 см, «люкс».
42. Опора: для руки, для рук для кресел, для руки в верхнем положении, для головы, для головы (двойное соединение), для ног, для ног (типа Гопель, пластиковая, U-образной формы), для ступней ног, тракционная, боковая, для колен, проктологическая, фиксирующие на полу (4 шт.).
43. Панель управления.
44. Плата управления.
45. Полка.
46. Полка: двухуровневая, инструментальная, для кушетки медицинской.
47. Подставка: для монитора и документов, для еды.
48. Подушка: для головы, с вырезом для лица, для ног, для ног (анатомическая), для ног и спины, для ног и спины (анатомическая), для фиксации руки, для проктологии, дополнительная, сегментированная.
49. Поддон: дренажный, для медицинских инструментов.
50. Подогреваемое одеяло.
51. Покрывало: малое, большое.
52. Подъемник.
53. Приставка универсальная.
54. Привод: боковой, наклона, подъема, электрический.
55. Пульт управления.
56. Пульт управления: ножной, кабельный, инфракрасный.
57. Разделитель для ящика.
58. Расширяющий сегмент.
59. Резервуар: для стока жидкости, для стока жидкости со сливом.
60. Рельс.
61. Рельс: 25x10 мм, 25x10 мм с замком для аксессуаров.
62. Регулировочный ключ.
63. Ремень: для фиксации (пациента, руки), ножной.
64. Ремни для U-образного держателя ног.
65. Резак для бумаги.
66. Ручка для крепления к кушетке.
67. Секция: ножная, ножная (короткая, с электроприводом, съемная с настенным держателем), ножные малые (пара), спинная, спинная (электроприводом), тазовая, тазовая моторизованная, для проктологии, удлиняющая.
68. Сегмент: плечевой, кардио, литотрипсии.
69. Сенсор.
70. Сенсор: наклона, регулировки высоты.
71. Сетка-защита от брызг.
72. Ступенька для хирурга, двойная.
73. Стул: медицинский, мобильный.
74. Столик: опора для руки, для чтения (крепление на рельс кушетки).
75. Стол: инструментальный.
76. Транспортёр.
77. Упор для ног.
78. Уплотнение резиновое.
79. Устройство контроля за температурой.
80. Устройство для фиксации руки.
81. Фиксатор.
82. Фиксатор универсальный.
83. Цилиндр: наклона, основной.
84. Чаша: медицинская, (крепление на рельс кушетки).
85. Чехол: опоры (для рук, для ног, для ног типа Гопель), для матраца, для матраца анатомического, для матраца «люкс», для спинной секции, для ножной секции.
86. Ширма.

Определение изделия

(указывайте следующую информацию при обращении за обслуживанием)

Модель:

Серийный номер:

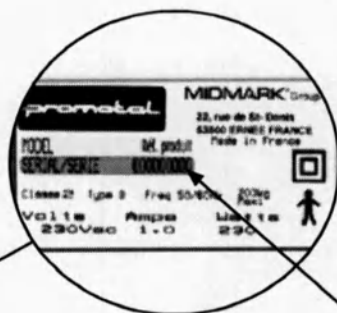
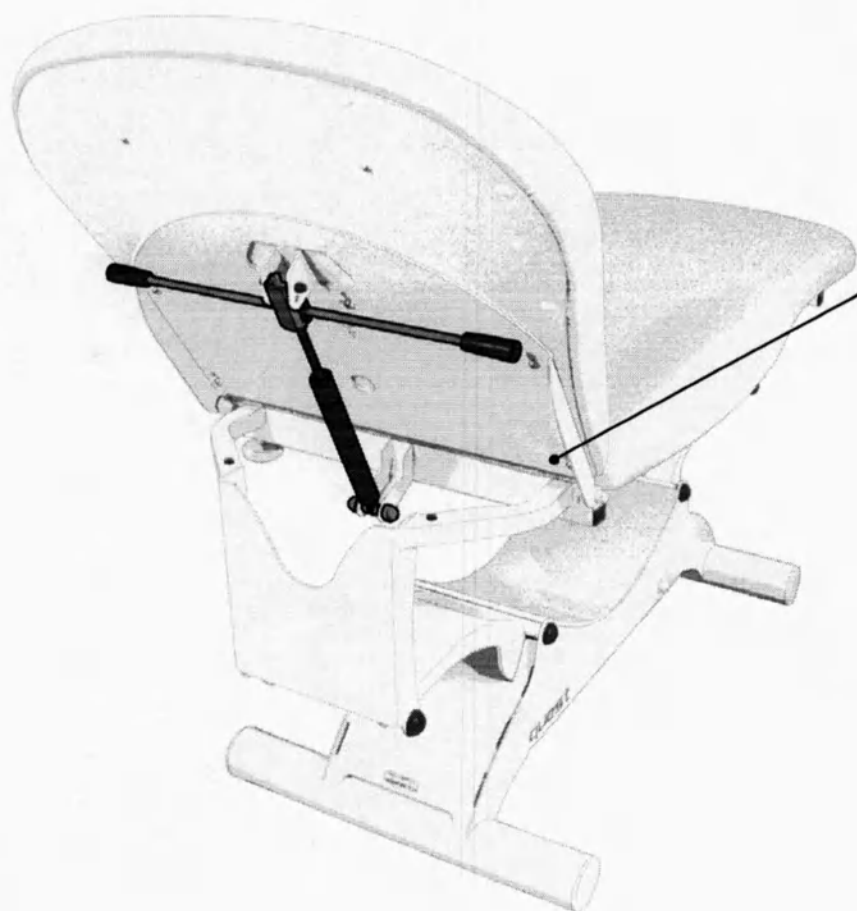
Дата покупки:

Владелец / учреждение:

Дилер:

Телефон дилера:

Уполномоченная Promotal сервисная компания:



Серийный номер

Содержание

Важная информация

Символы безопасности

Источник питания

Электромагнитные помехи

Инструкции по установке

Изделия, поставляемые в картонной упаковке

Закрепленные изделия, мебель, настенная мебель

Разобранные изделия

Изделия, поставляемые на деревянных поддонах

Условия хранения

Распаковка

Уполномоченный представитель СЕ

Инструкции по применению

Предупреждение

Общее обслуживание

Инструкции по техническому обслуживанию

Окрашенные поверхности

Обивка из искусственной кожи

Изделия из нержавеющей стали

Изделия с хромовым покрытием

ПВХ и АБС продукты

Ламинированные элементы

Размеры

Сборка кушетки

Характеристики

Нормальное использование

Электрические подключения

Использование кушетки

Подключение пульта ручного управления

Использование пульта ручного управления

Регулировка высоты

Регулировка положения Тренделенбурга

Регулировка наклона спинки

Регулировка наклона спинки (для моделей 2050-40 и 2050-50)

Рулон бумаги

Установка держателя рулона бумаги

Использование рулона бумаги

Регулировка уравнивателей

Использование блокировочной системы[®]

Принадлежности

Пара замков

Установка замков

Подлокотник

Регулировка подлокотника

Пара подвижных креплений

Установка подвижных креплений

Пара опор для ног

Установка опор для ног

Пара чехлов для опор для ног

Инфузионная стойка с 2 крючками (985-01)

Установка инфузионной стойки

Автоблокировочная инфузионная стойка

Установка инфузионной стойки

Регулировка высоты инфузионной стойки

Пара ограждений

Установка пары ограждений

Использование пары ограждений

Подголовник

Удлинитель спинки

Установка удлинителя спинки

Подголовник

Установка подголовника

Регулируемый держатель рулона бумаги

Установка держателя рулона бумаги

Установка держателя рулона бумаги [с подголовником (опытка: 2054-01)]

Установка рулона бумаги

Резак для бумаги

Установка резака для бумаги

Использование резака для бумаги

Использование ножного управления (для модели 2050-10)

Использование ножного управления (для моделей 2050-20 и 2050-30)

Использование ножного управления (для моделей 2050-40 и 2050-50)

Опции

Прорезь для лица в подголовнике

Использование колес

Срок службы

Взаимозаменяемые компоненты

Обязательное /специфическое техническое обслуживание

Доступ к электрическим компонентам

Демонтаж цветной пластины

Повторная установка защитной крышки

Журнал технического обслуживания

Гарантийная информация

Гарантия

Обязательства

Исключения

Исключительное устранение

Отсутствие полномочий

Важная информация

Символы безопасности



Осторожно

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмам.



Предупреждение об опасности оборудования

Указывает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к повреждению оборудования.

Примечания

Содержит подробное описание процедуры, применения или условий.



Верх



Беречь от влаги



Хрупко



Макс. высота штабелирования
(единиц на поддонах)



Тип В, рабочая часть, находящаяся
в контакте с пациентом



Номинал предохранителя



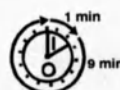
Защитное заземление



Опасное напряжение / 6
опасность поражения током



Двойная изоляция



Рабочий цикл
(время работы двигателя):
1 минута ON /
9 минут OFF



Важную информацию см. в
руководстве пользователя



Норма сертификации

Источник питания



В изделиях класса 1 большинство открытых металлических частей оборудования имеют электрическое заземление. При проведении каутеризации или схожих процедур пациент должен быть огражден от металлических частей оборудования с помощью изоляционного материала. Невыполнение может привести к поражению пациента электрическим током или к ожогам.



В изделиях класса 2 не имеется заземления благодаря использованию двойной электрической розетки с заземлением и биполярного кабеля.

Электромагнитные помехи

Данное смотровое оборудование разработано и сконструировано с целью минимизирования электромагнитных помех от других устройств. При выявлении помехи необходимо отключить части от источника помехи и/или подключить оборудование к разделительной цепи.

Инструкции по установке

Изделия, поставляемые в картонной упаковке

□ Небольшие, легкие, удобные в обращении

В этом случае изделия можно перемещать без подъемных механизмов, размещая изделия в соответствии с направляющими стрелками на упаковке.

При отсутствии стрелок, указывающих верх и низ изделия, для распознавания изделия используйте различные этикетки, которые всегда размещаются сверху изделия.

□ Тяжелые или громоздкие, требующие использования подъемных механизмов

В данном случае можно использовать вилочный погрузчик, при условии правильного его использования.

Перед передвижением убедитесь, что изделие размещено надлежащим образом и нагрузка распределена равномерно.

Закрепленные изделия, мебель, настенная мебель

После снятия картонной коробки снимите оставшуюся защитную упаковку и установите продукт.

Для настенной мебели убедитесь, что следующие два прибора установлены надлежащим образом: подходящее настенное крепление, выравнивающее устройство.

Перед установкой других изделий проверьте устойчивость изделия.

В некоторых моделях регулируемые выравнивающие устройства помогут вам улучшить устойчивость продукта и убедиться, что изделие располагается на одном уровне.

При наличии отдельных дополнительных принадлежностей соблюдайте сопроводительные инструкции по их установке (полки, стеклянные двери, опоры для полок).

Разобранные изделия

Эти изделия поставляются в разобранном виде.

Различные элементы защищает упаковка следующих типов:

- пластмассовая (виниловая) упаковка;
- упаковка из пузырчатой пленки / пенопласта или полистирола;
- картонная упаковка.

Изделия, поставляемые на деревянных поддонах

Изделия на деревянных поддонах можно легко переместить с помощью вилочного погрузчика, при условии правильного его использования.

Перед перемещением убедитесь, что погрузчик расположен правильно по отношению к поддону и что вся конструкция устойчивая.

Особое внимание уделяется транспортировке высоких или длинных изделий (например, шкафчиков).

Условия хранения

Температура окружающей среды:

-5 °C до +38 °C (+23°F до 100 °F)

Относительная влажность:

10 % - 90 % (неконденсируемая)

Атмосферное давление:

500 гПа до 1060 гПа (0.49 атм. -1.05 атм.)

При хранении любого изделия следует соблюдать следующие условия:

- место хранения должно быть чистым, хорошо вентилируемым и иметь нормальную температуру;
- хранить вдали от элементов и прямых солнечных лучей;
- помещение должно быть сухим;

– запрещается ударять или трясти продукты;

– не хранить в местах хождения людей;

– нельзя складировать изделия друг на друга;

– изделия должны оставаться в оригинальной упаковке до окончательного пункта поставки.

Распаковка

Во время установки удалите все скобы и осторожно снимите картонную упаковку. Прямо под упаковкой могут находиться хрупкие части (обивочные покрытия, пластмассовые корпуса и др.). Осторожно обращайтесь с режущими инструментами.

После снятия упаковки снимите оставшиеся защитные покрытия.

При упаковке на деревянном поддоне распакуйте изделие, как описано выше. В зависимости от модели продукт фиксируется с помощью привинченных фланцев или деревянных стоек, прикрепленных гвоздями. Используйте гаечный ключ (для металлических фланцев). Используйте молоток-гвоздодер (для деревянных стоек). Поднимите изделие с поддона и уберите оставшееся защитное покрытие. Теперь изделие готово к использованию.

Примечания:

Уполномоченный представитель CE

Страны ЕЭС должны направлять все вопросы, аварийные ситуации и жалобы уполномоченному представителю в CE по указанному ниже адресу:

22, Rue De St. Denis

53500 Ernee,

Франция

Телефон: + 33 243 05 6895

Факс: + 33 243 05 7200

Инструкции по применению

Предупреждение

Перед использованием данного оборудования следует ознакомиться с инструкциями по монтажу, техническими инструкциями и инструкциями по эксплуатации. Прибор должен использоваться только по своему назначению, которое описано в нашей литературе. Сборка и подключение к сети питания должны проводиться только

квалифицированным персоналом. Ни при каких обстоятельствах нельзя открывать электрические компоненты (двигатель, электроцит управления, блок управления, адаптер и др.). Компания не несет ответственности за любое повреждение, вызванное несоблюдением данных инструкций.

Общее обслуживание

За исключение надлежащей постоянной очистки наши продукты не требуют специфического обслуживания. Механические части, используемые как блокировочные механизмы (гладкая арка, зубчатая арка, храповые механизмы и др.) не требуют специального внимания. Пневматические пружины на столах не требуют технического обслуживания. Их валики следует поддерживать в чистом состоянии, не трясти и избегать тяжелых ударов, нельзя чистить с помощью коррозионных веществ. Электрический и гидравлический подъемники не требуют специального внимания.

Кресла, стулья и каталки регулируемой высоты оборудованы:

- рычагами, оснащенными самосмазывающимися кольцами.
- выдвижными опорными роликами. Их следует смазывать обычным смазочным веществом один раз в год (в частности, если ролики работают шумно) (см. ролики на сборочных чертежах).

Инструкции по техническому обслуживанию

Окрашенные поверхности (эпоксидное полиэфировое покрытие)

Для очистки эпоксидных полиэфировых поверхностей превосходно подходят обыкновенные чистящие средства, такие как средства для мытья окон. **Строго запрещается использовать:**

– Растворители: бензин
спирты:
– алифатические
– ароматические
кетоны - эфиры
три - перхлорэтилен

– Основания: 10 % натрия
10 % аммония
– Кислоты: 30 % азотная
30 % соляная
10 % лимонная

– Другие: Дистиллированная вода
Отбеливатели
Абразивные порошки
Любые абразивные материалы
Очищающие средства

Обивка из искусственной кожи

Используйте влажную тряпку и мыльную воду (напр. хозяйственное мыло). Для удаления стойких пятен надо промочить, но не тереть пятна тряпкой, смоченной в растворителе лака или растворе воды и спирта (крепостью менее 30 %).

Строго запрещается использовать:

чистый спирт, ацетон, перхлорэтилен, трихлорэтилен, растворители и чистящие средства, абразивные вещества, воск.

Классификация огнестойкости: все наши обивки относятся к классу М2 или М1. По запросу мы можем предоставить вам сертификат производителя.

Очистка и обслуживание: для ухода за изделиями из нержавеющей стали достаточно проводить периодическую очистку поверхности. Эта процедура необходима для поддержания чистоты изделия, но она облегчается качеством поверхностей из нержавеющей стали. Можно использовать большой ассортимент средств и методов очистки. Выбор наиболее подходящих средств зависит от характера пятен или изделия и условий применения элементов из нержавеющей стали.

Очищающие средства:

а) **Очищающее средство – моющие средства:** можно использовать все типы очищающих, моющих средств и товарного мыла, при условии, что в их состав не входит хлор.

б) **Абразивные порошки:** порошки могут поцарапать поверхность из нержавеющей стали, тем самым изменяя вид поверхности, по крайней мере, в некоторых местах. Поэтому запрещается использовать такие порошки.

в) **Растворители:** Использование растворителей помогает избавиться

от следов смазочных веществ. Можно использовать обычные растворители (бензин, метилхлорид, растворитель лаков и др.), а также домашние или специально приготовленные промышленные средства. При использовании таких средств следует соблюдать определенные меры безопасности из-за их воспламеняющихся и токсичных свойств. Следует также принимать меры предосторожности по предотвращению повреждения прилегающих материалов, которые могут быть чувствительными к их химическому воздействию (краски, мастики и др.).

г) **Кислоты:** уксус (уксусная кислота) может использоваться для выведения пятен от остатков кальция. Его соприкосновения с поверхностью должны быть ограниченными, а поверхность затем следует тщательно промыть чистой¹⁰ водой. Запрещается использовать средства на основе хлора.

д) **Щелочи:** Строго запрещены.

Иное: Строго запрещено использовать губки из стальной ваты или металлические.

Изделия с хромовым покрытием

Для защиты от окисления эти изделия имеют хромовое покрытие.

Очистка и обслуживание: важно не использовать абразивные и/или коррозионные вещества во избежание повреждения данного защитного покрытия. Для очистки поверхностей с хромовым покрытием превосходно подходят очищающие средства, такие как средства для мытья окон. При необходимости можно использовать соответствующее чистящее средство для хрома (соблюдайте рекомендации).

ПВХ и АБС продукты

Очистка и обслуживание: Для очистки поверхностей из ПВХ и АБС превосходно подходят очищающие средства, такие как средства для мытья окон. Для придания блеска старой или тусклой поверхности можно использовать вещества для восстановления пластмасс. Помните, что использование растворителей и абразивных веществ строго запрещается.

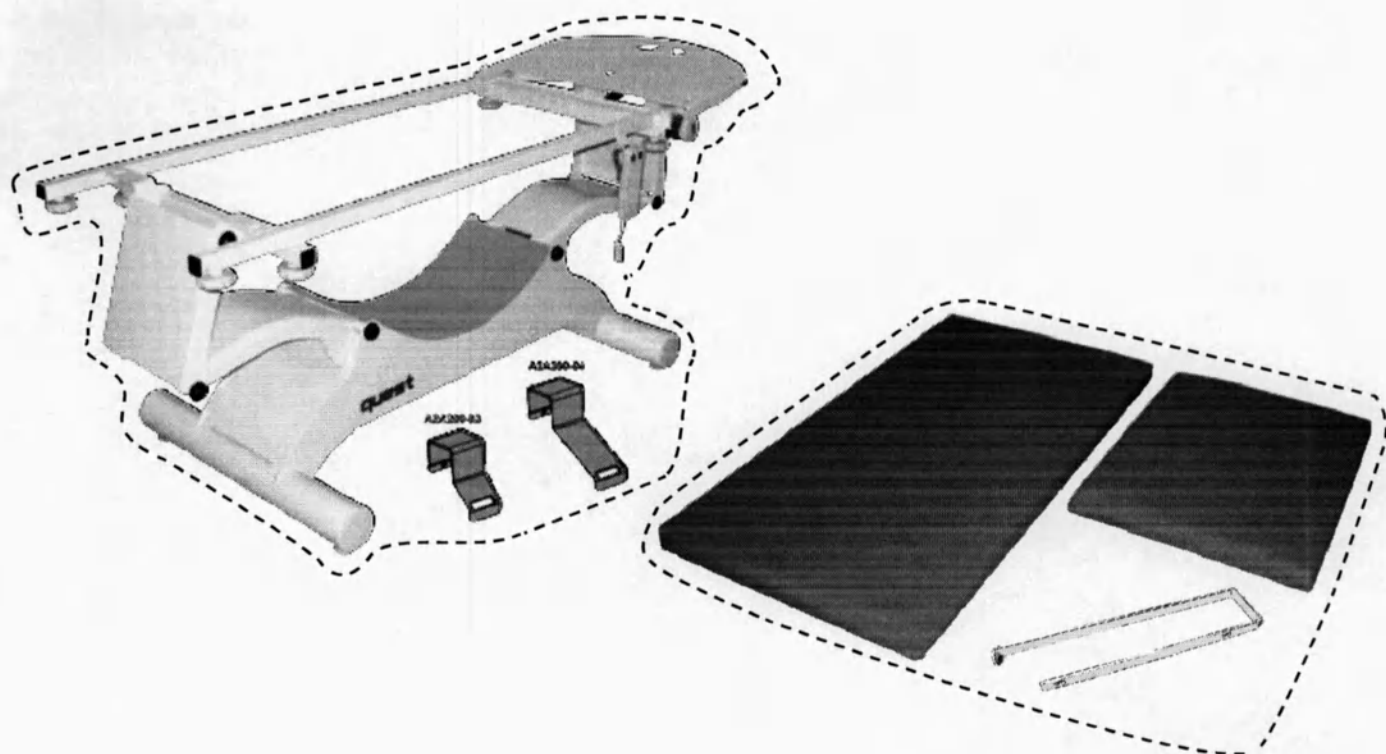
Ламинированные элементы

Очистка и обслуживание: Как и для ПВХ. Используйте средства для мытья окон.

Кушетка поставляется в разобранном виде.

Упаковка включает 2 коробки:

обивка, держатель рулона бумаги
рама, держатель опоры.



Сборка кушетки

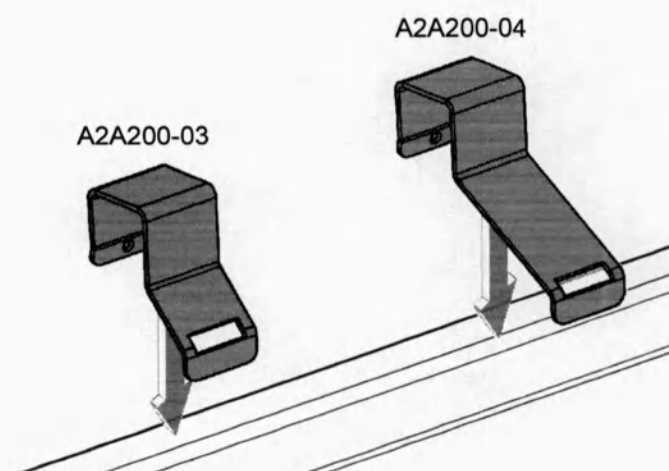
Сборка держателя опоры

Выберите подходящую твердую опору к соответствующей обивке:

- **A2A200-03** / 600150-65, 600151-65

- **A2A200-04** / 600150-70, 600150-75, 600151-75

Держатель опоры, размещенный между обивкой и рамой, может передвигаться или устанавливаться с другой стороны. Для этого отвинтите установочный винт под рамой.

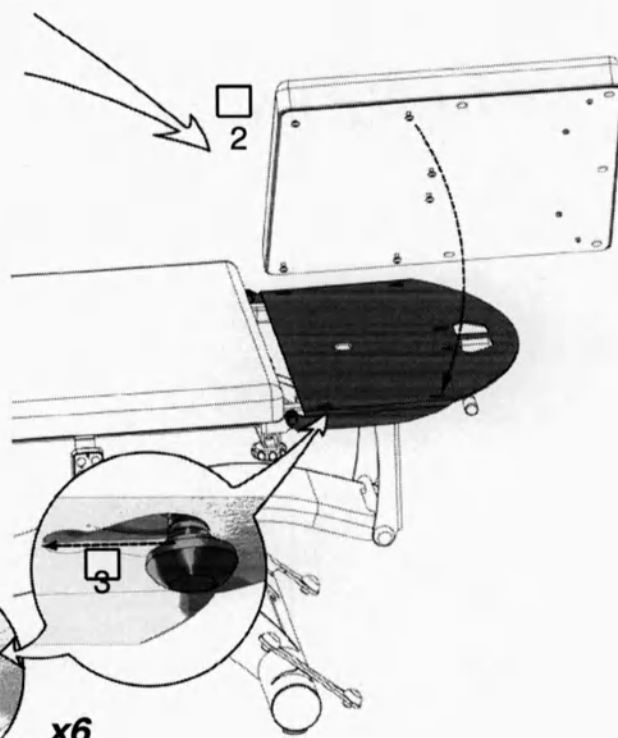
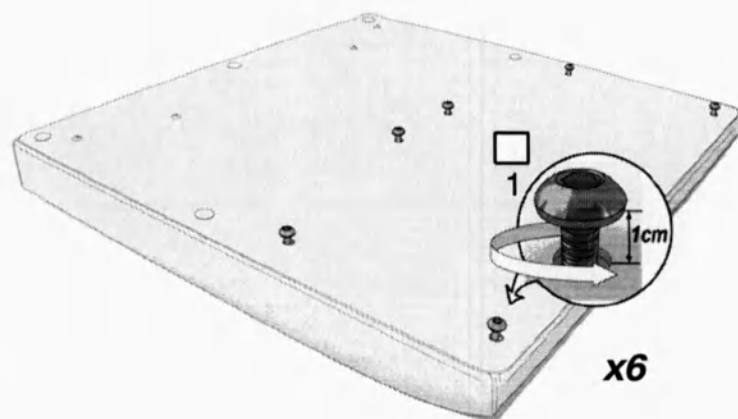


Сборка обивки

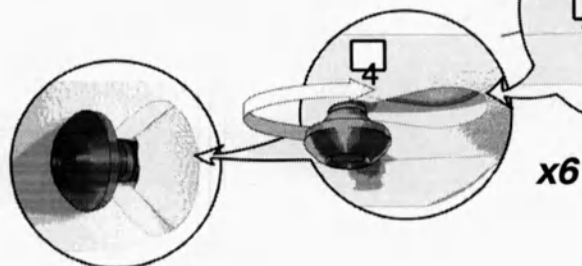
Обивка спинки



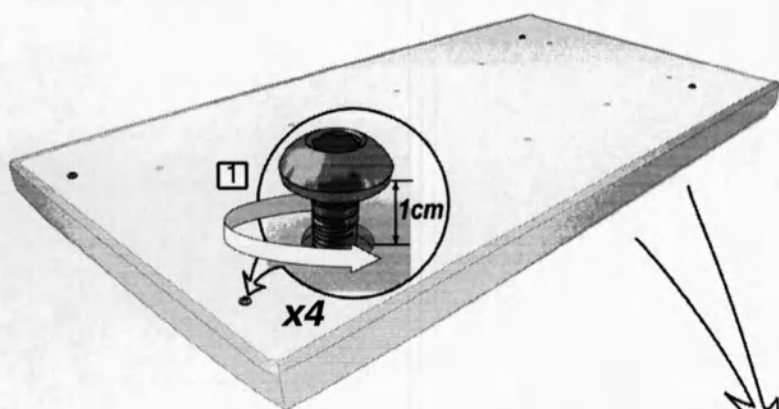
Торцовый ключ №4



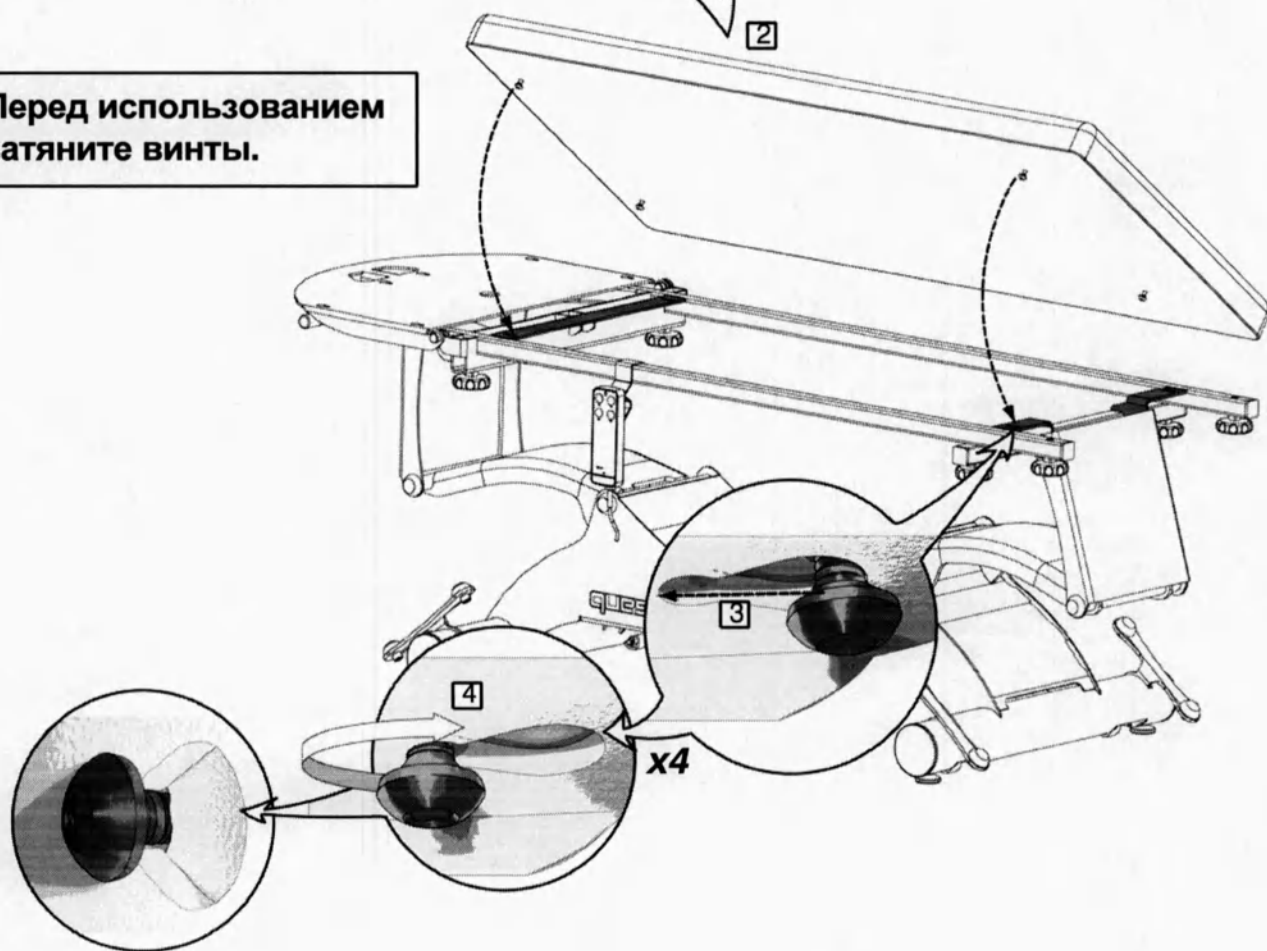
**Перед использованием
затяните винты.**



Обивка сиденья



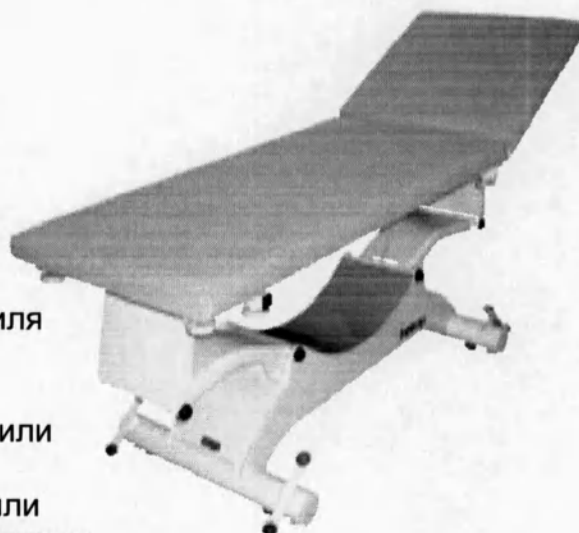
▲ Перед использованием
затяните винты.



Кушетка медицинская Quest – двухсекционная кушетка.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 2002×650(750) мм.
2. Регулировка по высоте: min 46см, max 92см.
3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в динамике до 250кг и в статике до 800кг).
4. Угол наклона спинной секции: 67°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля с серым эпоксидным покрытием.
6. Регулировка по высоте электрическая.
7. Регулировка спинной секции гидравлическая или электрическая. Ручной пульт управления.
8. Модели оснащены регулируемыми ножками или системой Block'n Roll (убирающихся колес), которая облегчает уборку.
9. Совместима с подъемником – клиренс 12см.
10. Возможность использования различных матрасов (плоского, с боковой поддержкой, анатомического), шириной 65/75/73см.
11. Держатель для бумаги (max длина 50см – Ø 20см).
12. Угол наклона Тренделенбург/АнтиТренделенбург - $\pm 19^\circ$



Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу.

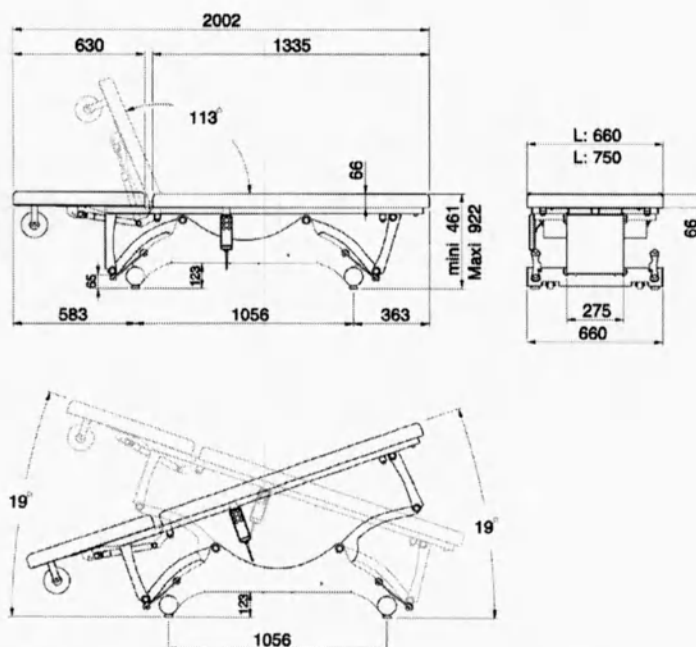
Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента **200 кг** (испытано при статическом весе 800 кг и динамическом весе 250 кг)

Размеры



Кушетка медицинская Quest Cardio— двухсекционная кушетка с вырезом для кардиологических исследований.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 2002×650(750) мм.
 2. Регулировка по высоте: min 46см, max 92см.
 3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в динамике до 250кг и в статике до 800кг).
 4. Угол наклона спинной секции: 67°.
 5. Опорная рама выполнена из стального профиля с серым эпоксидным покрытием.
 6. Регулировка по высоте электрическая. Регулировка спинной секции гидравлическая или электрическая. Ручной пульт управления.
 7. Модель оснащена регулируемыми ножками или системой Block'n Roll (убирающихся колес), которая облегчает уборку.
 8. Совместима с подъемником – клиренс 12см.
 9. Возможность использования различных матрасов, шириной 65/75см.
 10. Держатель для бумаги (max длина 50см –Ø 20см).
- Угол наклона Тренделенбург/АнтиТренделенбург - $\pm 19^\circ$.



Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу.

Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента **200 кг** (испытано при статическом весе 800 кг и динамическом весе 250 кг)

Размеры



16

Кушетка медицинская Quest Plaster – кушетка с 6 съемными бесшовными секциями.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 1986×760 мм.
2. Регулировка по высоте: min 47см, max 92см.
3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в динамике до 250кг в статике до 800кг).
4. Угол наклона спинной секции: 67°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля с серым эпоксидным покрытием.
6. Регулировка по высоте электрическая (min 47см, max 92см). Регулировка спинной секции с помощью 2 газовых пружин. Ручной пульт управления.
7. Модель оснащена регулируемыми ножками/колесами с тормозом Ø50мм или системой Block'n Roll (убирающихся колес), которая облегчает уборку.



и

8. Совместима с подъемником – клиренс 12см.
9. 6 съемных бесшовных секций, с подушками толщиной 30мм (плотность 40 кг/м³).
10. Держатель для бумаги (max длина 60см – Ø 15см).
11. Угол наклона Тренделенбург/АнтиТренделенбург - $\pm 19^\circ$.
12. Рельс 25/10 по всей длине сидения.
13. Совместимость с различными приспособлениями

Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу.

Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

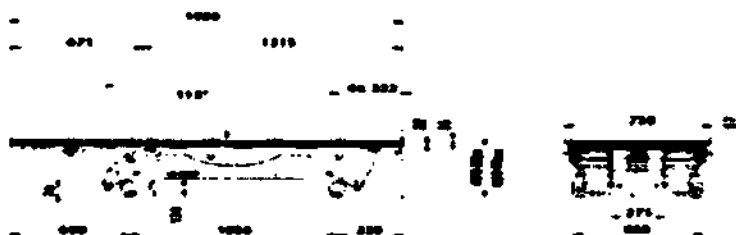
Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента 200 кг (испытано при статическом весе 800 кг и динамическом весе 250 кг)

Размеры

17



Кушетка медицинская Quest Dermato – двухсекционная кушетка с опорой для головы.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 2085х650(750) мм.
2. Регулировка по высоте: min 46см, max 92см.
3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в динамике до 250кг и в статике до 800кг).
4. Угол наклона спинной секции: 67°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля с серым эпоксидным покрытием.
6. Регулировка по высоте электрическая. Регулировка спинной секции гидравлическая или электрическая. Ручной пульт управления.
7. Модели оснащены регулируемыми ножками или системой Block'n Roll (убирающихся колес), которая облегчает уборку.
8. Совместима с подъемником – клиренс 12см.
9. Возможность использования различных матрасов (плоского, с боковой поддержкой, анатомического), шириной 65/75/73см.
10. Держатель для бумаги (длина 48/61см – Ø 20см).
11. Угол наклона Тренделенбург/АнтиТренделенбург - $\pm 19^\circ$.
12. Опора для головы, двойное соединение.



Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу.

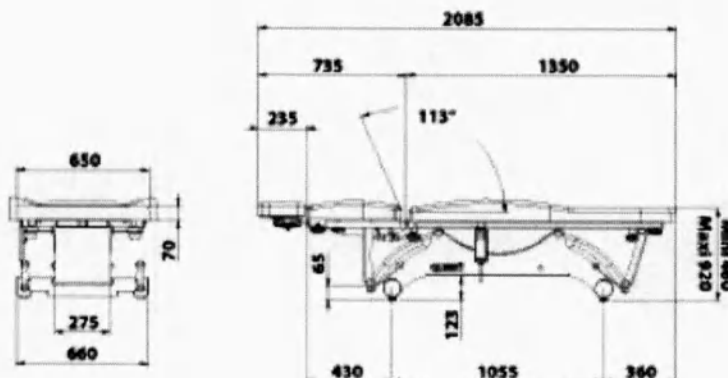
Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента **200 кг** (испытано при статическом весе 800кг и динамическом весе 250 кг)

Размеры



Кушетка медицинская Duolys – трехсекционная кушетка.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 2005×730 мм.
2. Регулировка по высоте: min 49см, max 96см.
3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в динамике 250кг и в статике до 800кг).
4. Угол наклона спинной секции: 75°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля с серым эпоксидным покрытием.
6. Регулировка по высоте электрическая (min 49см, max 96см).
7. Регулировка центральной спинной секции электрическая. Спинная секция с 2мя газовыми пружинами. Ручной пульт управления.
8. Модели оснащены регулируемыми ножками или системой Block'n Roll (убирающихся колес), которая облегчает уборку.
9. Совместима с подъемником – клиренс 12см.
10. Съёмный бесшовный водонепроницаемый матрас с антибактериальной защитой, шириной 73см.
11. 2 держателя для бумаги (max длина 60см – Ø 15см).
12. Угол наклона Тренделенбург/АнтиТренделенбург - ±19°.
13. Чаша медицинская (съёмная, вместимостью 6л).
14. Совместима с различными приспособлениями



Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу.

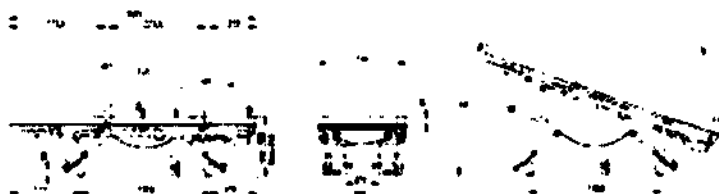
Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента 200 кг (испытано при статическом весе 800кг и динамическом весе 250 кг)

Размеры



22

Кушетка медицинская Atlas – двухсекционная кушетка.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 2052×810 мм.
2. Регулировка по высоте: min 48см, max 88см.
3. Безопасная для работы нагрузка: в случае с регулируемыми ножками до 385кг (протестировано в статике до 2000кг), в случае с колесами до 296 кг.
4. Угол наклона спинной секции: 70°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля с серым эпоксидным покрытием с ABS корпусом.
6. Регулировки по высоте, спинной секции и движение продольного наклона Тренделенбург электрические. Ручной пульт управления.
7. Модели оснащены регулируемыми ножками или колесами Ø50 – Ø90см, которые облегчают перемещение при уборке.
8. Совместима с подъемником – клиренс 12см.
9. Возможность использования плоского матраса шириной 81см.
10. Держатель для бумаги (max длина 60см – Ø 15см).
11. Угол наклона Тренделенбург/АнтиТренделенбург - ±15°.
12. Совместимость с различными приспособлениями



Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу.

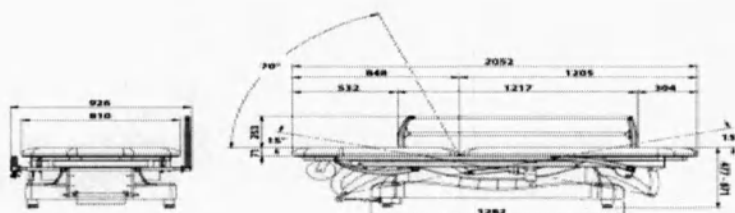
Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента **385 кг** (испытано при статическом весе 2000 кг и динамическом весе 250 кг)

Размеры



Кушетка медицинская 118 – двухсекционная кушетка.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 2000х650(750) мм.
2. Высота 65/82см. Без регулировки по высоте.
3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в статике до 800кг, спинка до 360кг).
4. Угол наклона спинной секции: +60°, -17°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля.
6. Регулировка спинной секции с помощью газовой пружины.
7. Возможность использования различных матрасов (плоского, с боковой поддержкой, анатомического), шириной 65/75/73см.
8. Держатель для бумаги (тах длина 50см –Ø 20см).
9. Совместимо с различными приспособлениями.

Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу.

Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

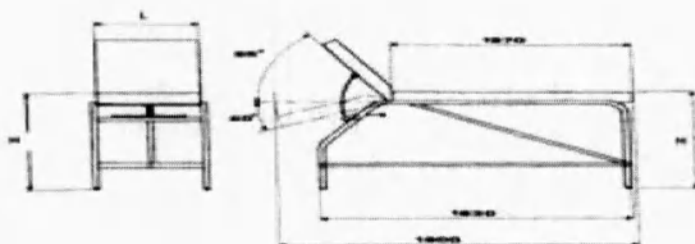
Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента **200 кг** (испытано при статическом весе 800 кг и динамическом весе 250 кг)

22

Размеры



Кушетка медицинская 1811 – двухсекционная кушетка.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 1887×650(750) мм.
2. Высота 75см. Без регулировки по высоте.
3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в статике до 800кг, спинка до 360кг).
4. Угол наклона спинной секции: 45°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля с эпоксидным покрытием.
6. Регулировка спинной секции с помощью газовой пружины.
7. Возможность использования различных матрасов (плоского, с боковой поддержкой, анатомического), шириной 65/75/73см.
8. Держатель для бумаги (тах длина 50см – Ø 20см).
9. Совместимо с различными приспособлениями.



Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу. 23

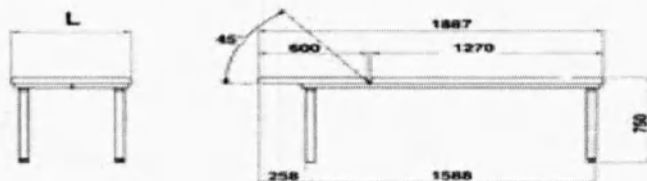
Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента **200 кг** (испытано при статическом весе 800 кг и динамическом весе 250 кг)

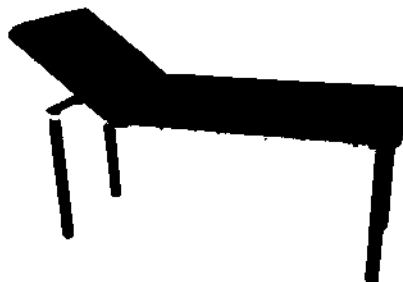
Размеры



Кушетка медицинская 1891 – двухсекционная кушетка.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 1887х650(750) мм.
2. Высота 75см. Без регулировки по высоте.
3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в статике до 800кг, спинка до 360кг).
4. Угол наклона спинной секции: 45°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля.
6. Регулируемые ножки.
7. Регулировка спинной секции с помощью газовой пружины.
8. Возможность использования различных матрасов (плоского, с боковой поддержкой), шириной 65/75см.
9. Держатель для бумаги (max длина 50см – Ø 20см).
10. Совместимо с различными приспособлениями.



Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу. 24

Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента 200 кг (испытано при статическом весе 800 кг и динамическом весе 250 кг)

Размеры



Кушетка медицинская 4118 – двухсекционная кушетка.

Характеристики

1. Габаритные размеры: 2000×650(750) мм.
2. Высота 65/82см. Без регулировки по высоте.
3. Безопасная для работы нагрузка: 200кг (протестировано в статике до 800кг, спинка до 360кг).
4. Угол наклона спинной секции: +60°, - 17°.
5. Опорная рама выполнена из стального профиля с эпоксидным покрытием.
6. Регулировка спинной секции с помощью газовой пружины.
7. Возможность использования различных матрасов (плоского, с боковой поддержкой, анатомического), шириной 65/75/73см.
8. Держатель для бумаги (max длина 50см –Ø 20см).
9. Совместимо с различными приспособлениями.



Нормальное использование

Данная кушетка предназначена для проведения доктором общего лечения и соответствует следующим основным требованиям:

- легкое размещение пациента
- близкое расположение врача

Перемещать или использовать данную кушетку разрешается только медицинскому персоналу, обслуживающему персоналу больницы или техническому персоналу.

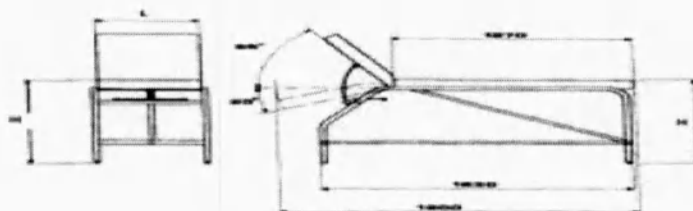
Пациентам или сопровождающим их лицам не разрешается передвигать кушетку. Им нельзя прикасаться к контрольным переключателям или рычагам.

Запрещается использовать данное оборудование при воспламеняющихся анестезирующих смесях воздуха или кислорода и закиси азота.



Макс. вес пациента **200 кг** (испытано при статическом весе 800 кг и динамическом весе 250 кг)

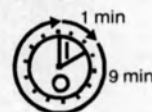
Размеры



Электрические подключения

Данное оборудование следует подключать к основному источнику питания.

- Подключение к сети: 120 В или 230 В
(зависит от страны)
- Частота: 50/60 гц
- Классификация защиты / Степень защиты от поражения током: Класс 2 / В
- Поглощаемая мощность: 300 Вт
- Режим периодического функционирования: 1 мин/9 мин



Если кушетка не будет использоваться в течение длительного периода времени, ее следует выключить и отключить от источника питания.

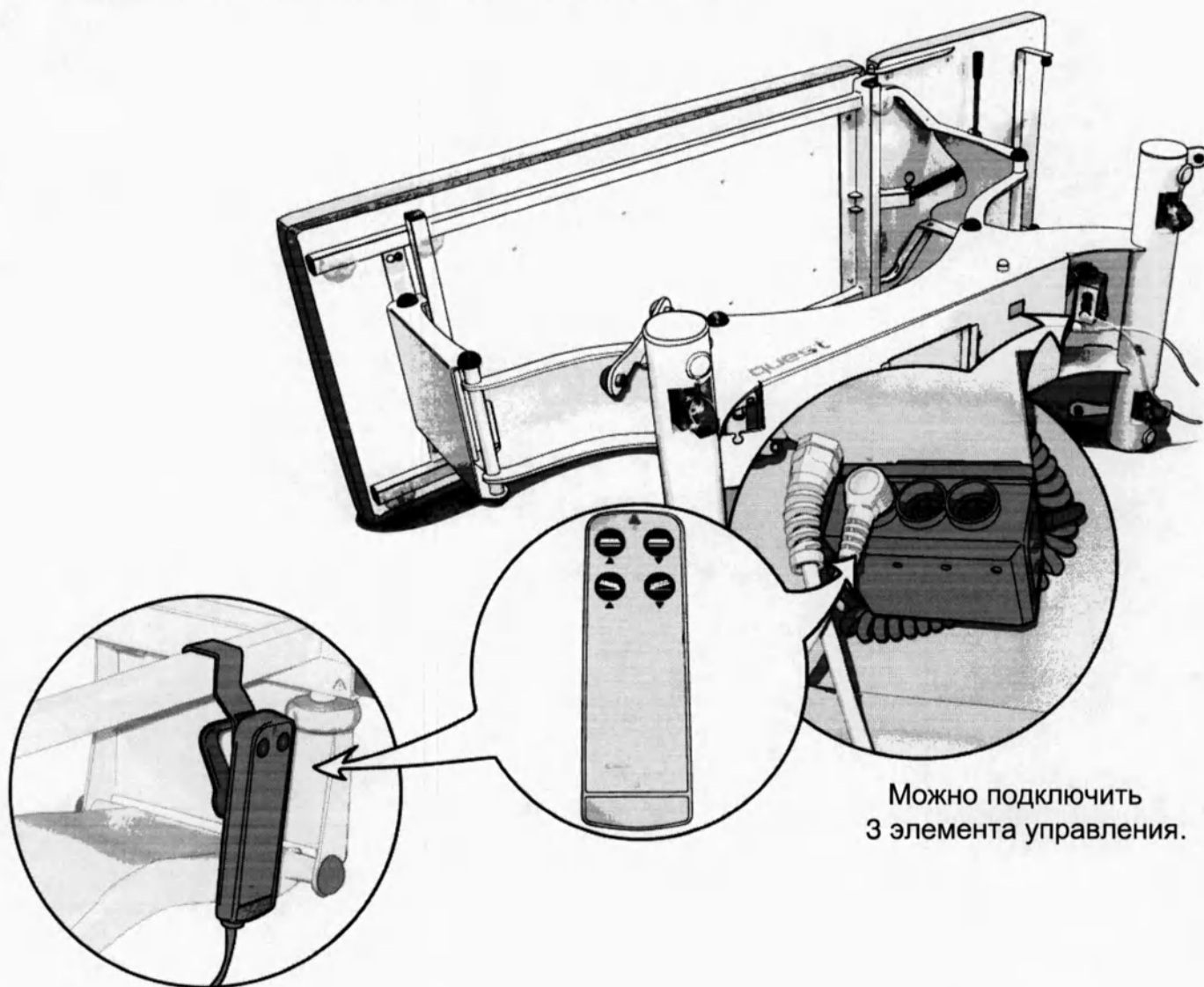
Использование кушетки



Безопасность:

В целях безопасности и предотвращения сбоев в работе запрещается помещать предметы под подушкой сиденья или между движущимися частями кушетки.

Подключение пульта ручного управления



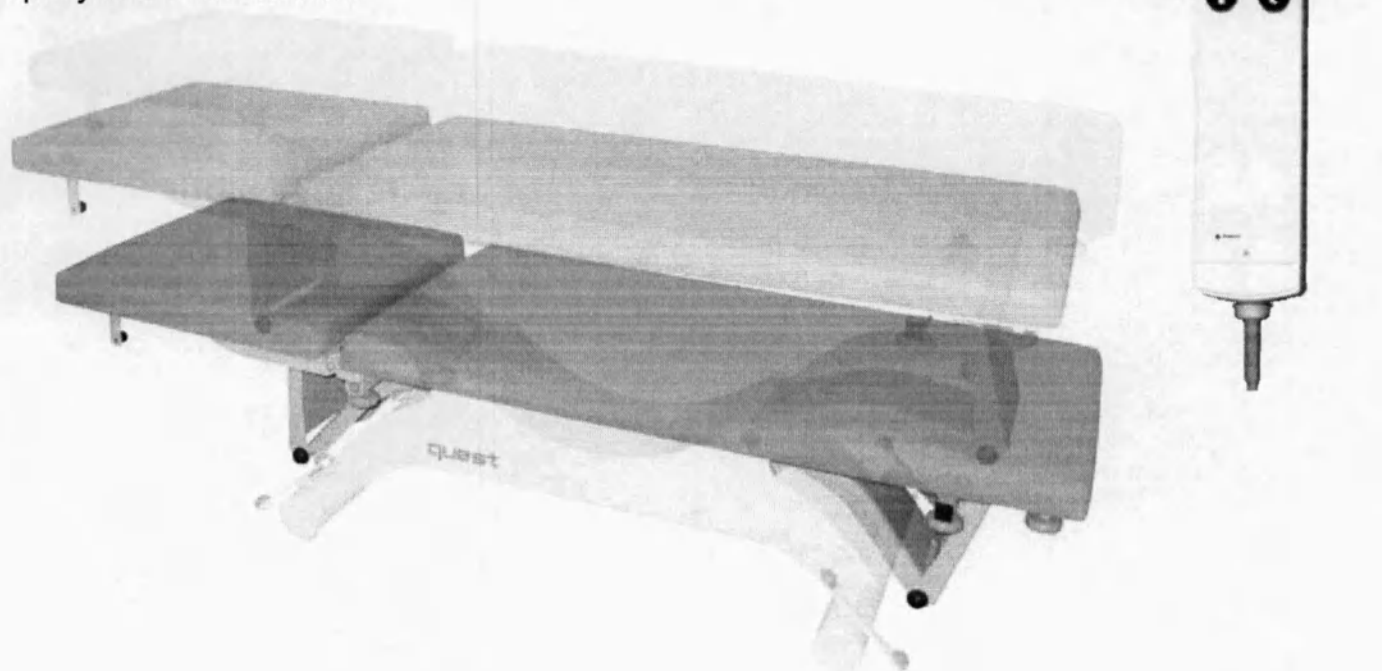
Можно подключить
3 элемента управления.

Использование пульта ручного управления

Для достижения требуемого положения просто нажмите и удерживайте пульт ручного управления. Как только вы отпустите, движение остановится. Кушетка оснащена внутренним устройством ограничения верхнего и нижнего положений.

Регулировка высоты

Нажмите пульт ручного управления для получения требуемого положения.



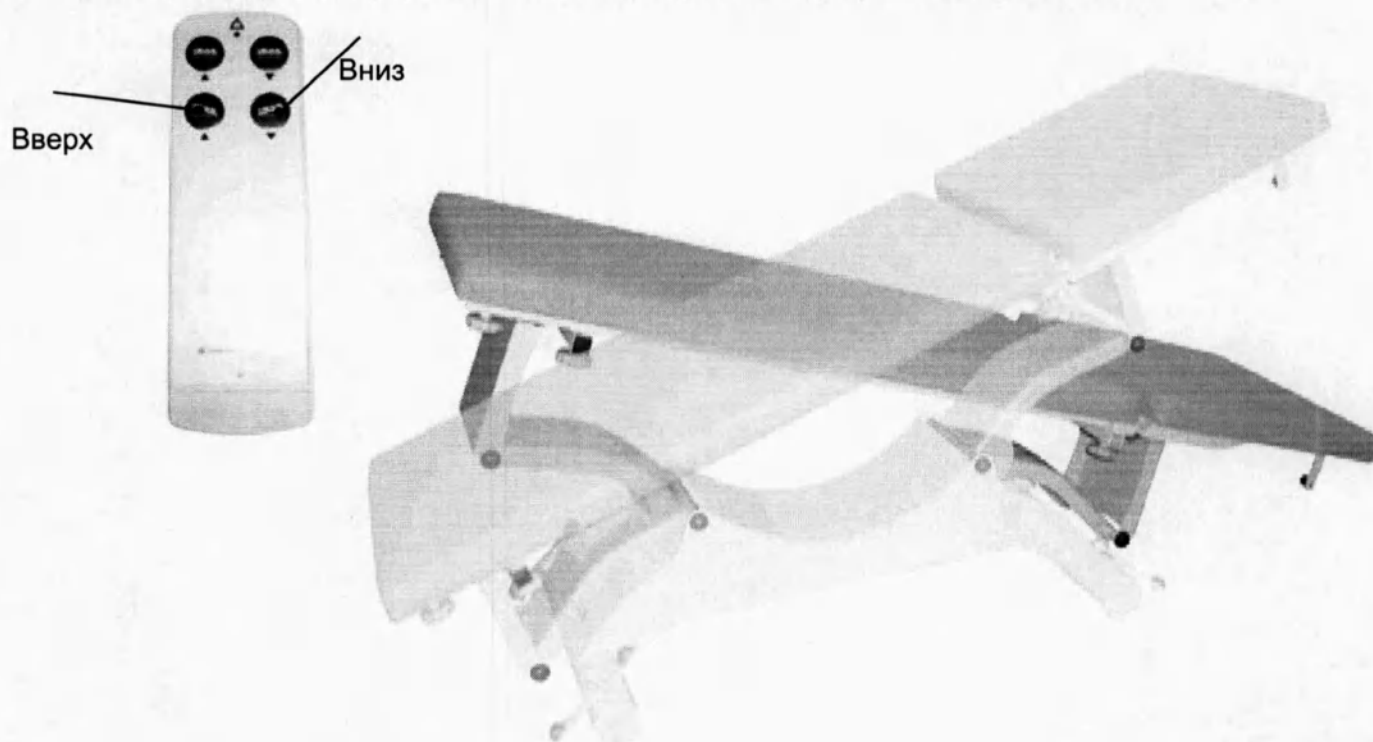
Примечания: После длительного использования может появиться зазор при расположении кушетки в горизонтальном положении. Размещение кушетки в нижнем (или верхнем) положении повторно включает двигатели.

28

Регулировка положения Тренделенбурга

(для моделей 2050-20, 2050-30, 2050-40 и 2050-50)

Нажмите пульт ручного управления для получения требуемого положения.



Регулировка наклона спинки

(для моделей 2050-10, 2050-15, 2050-20 и 2050-30)

Одной рукой передвиньте рычаг (L1) вверх или вниз, а другой рукой опустите или поднимите спинку в требуемое положение.



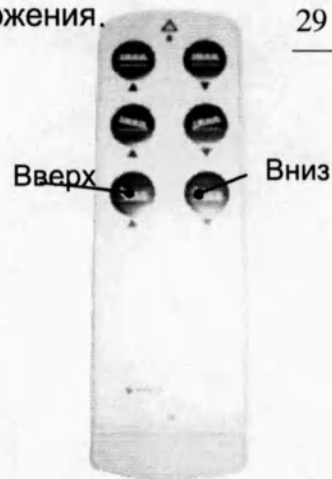
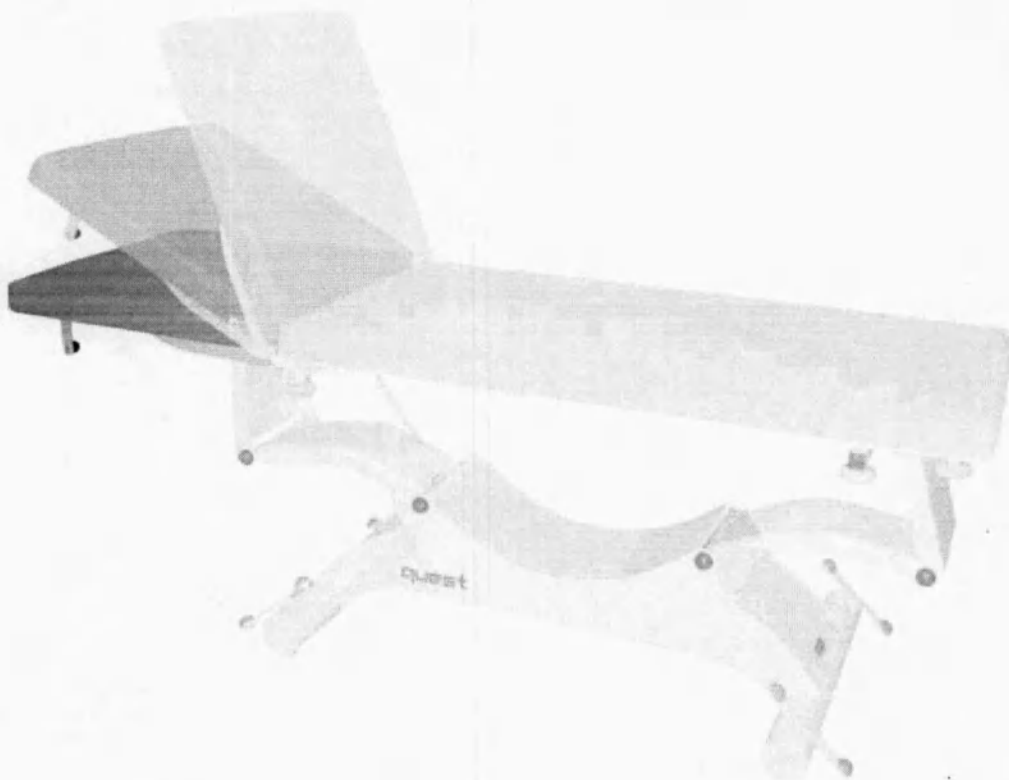
Осторожно

Во время этой процедуры пациент не должен опираться на спинку.

Регулировка наклона спинки

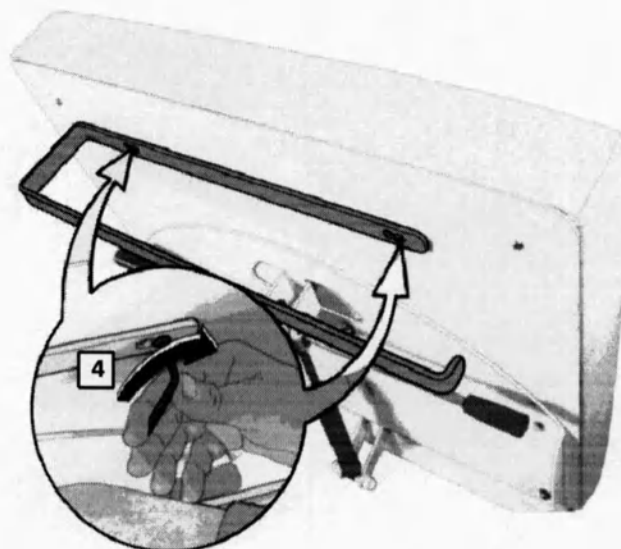
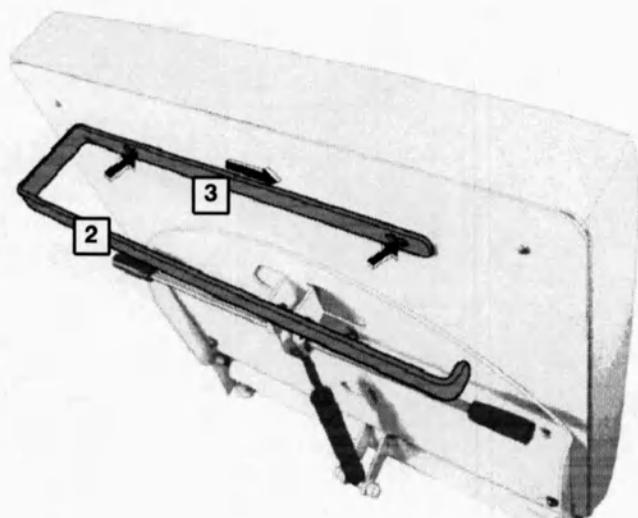
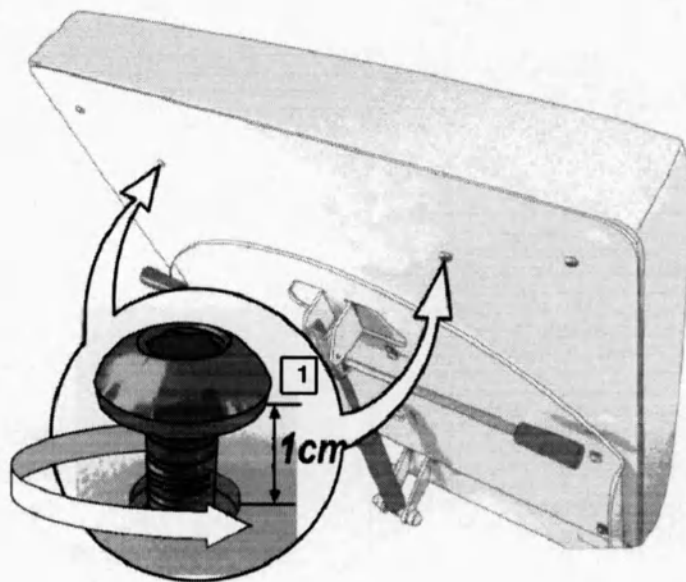
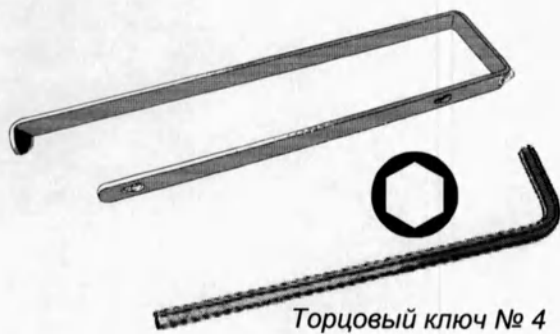
(для моделей 2050-40 и 2050-50)

Нажмите пульт ручного управления для получения требуемого положения.



Рулон бумаги

Установка держателя рулона бумаги



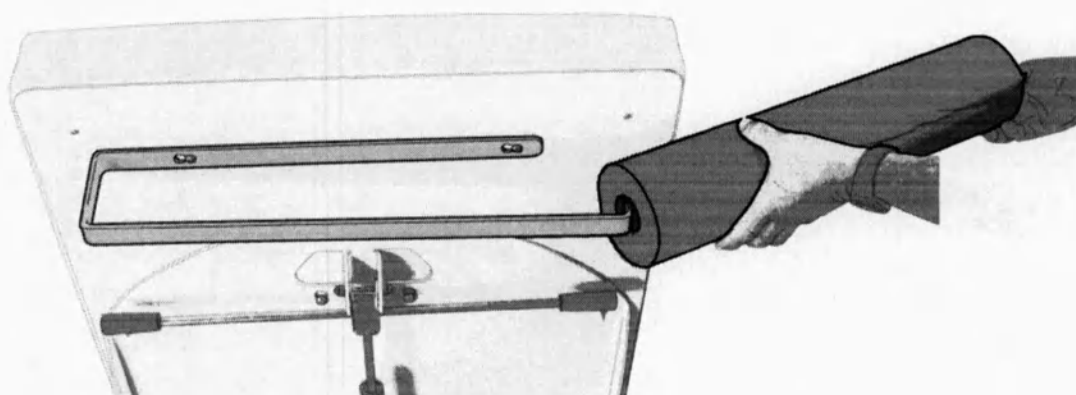
30

Использование рулона бумаги

Перед использованием накройте обивку бумагой.

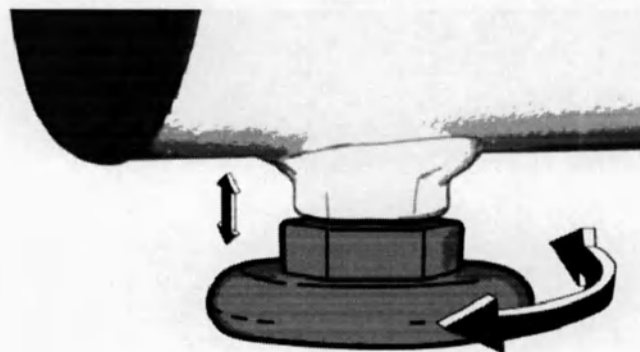


Соблюдение установленных предупреждений способствует большей долговечности материала.



Регулировка уравнивателей

Привинтите или развинтите уравнитель к требуемой высоте.



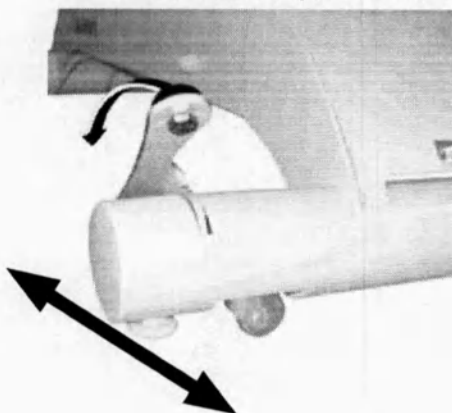
Использование блокировочной системы[®] (для моделей 2050-15, 2050-30 и 2050-50)



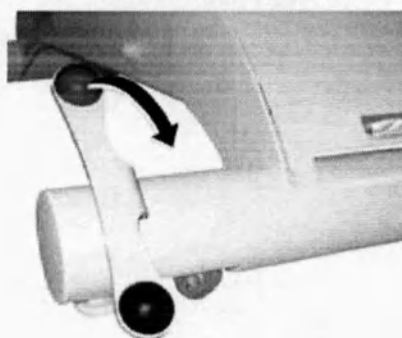
Осторожно:

Не использовать с находящимся на кушетке пациентом, эту систему следует использовать **только** для передвижения кушетки для очистки.

Положение для передвижения



Рабочее положение



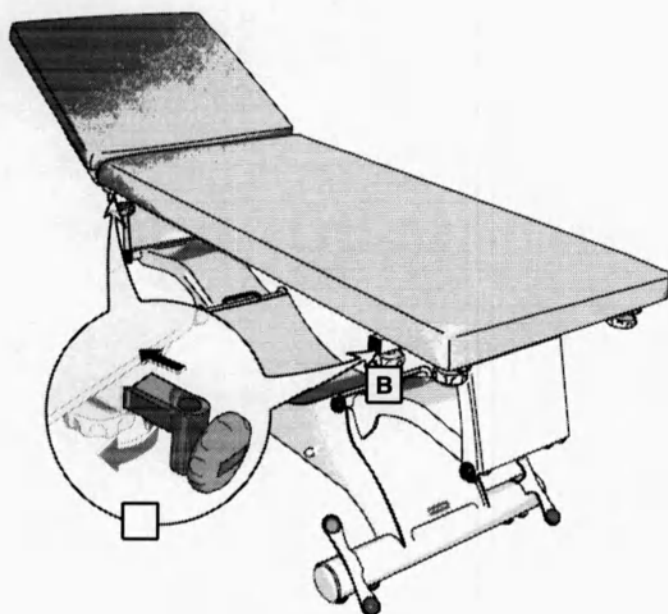
Осторожно

Перед размещением пациента на кушетку убедитесь, что кушетка находится в рабочем положении.

Принадлежности

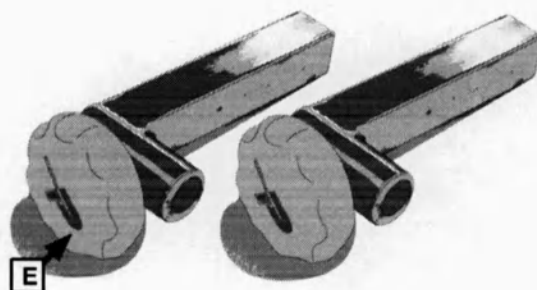
Пара замков

(ссылка 166)



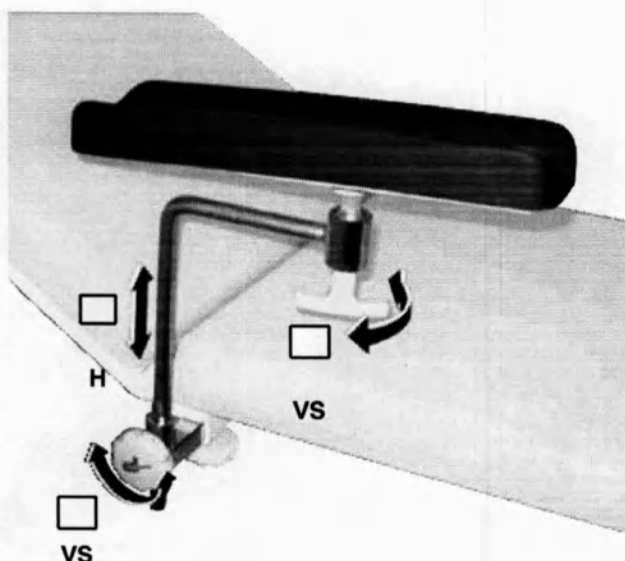
Установка замков

Достаньте стопор (В) из трубы квадратного сечения. Ослабьте гайки (V) и установите пару замков ссылка166 (Е) на трубы квадратного сечения. Завинтите гайки. К замкам крепятся принадлежности диаметром 16 мм.



Подлокотник

(ссылка 2536)



Регулировка подлокотника

Благодаря шаровому шарниру под подлокотником стандартные подлокотники можно регулировать по высоте (H) и размещать во всех направлениях. Для регулировки подлокотников отвинтите винты (VS) и расположите подлокотники по желанию.



Осторожно

Перед использованием повторно затяните винты.

Не опирайтесь на край подлокотников, когда встаете с кушетки.



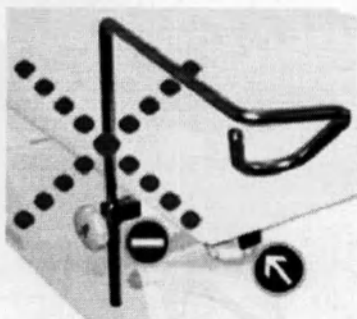
Осторожно

Для установки этих принадлежностей необходимы замки (ссылка: 166)

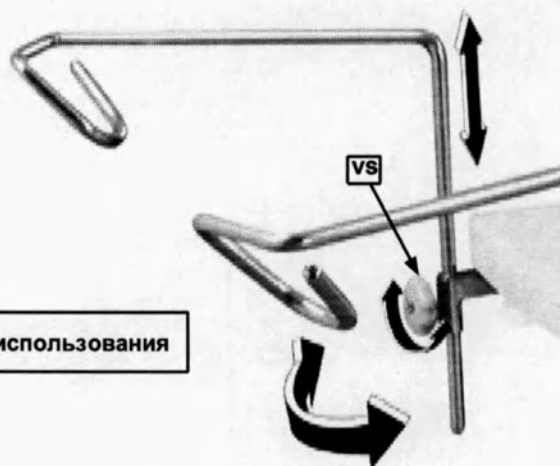
Пара подвижных креплений

(ссылка 850)

Установка подвижных креплений



Затяните винты до использования



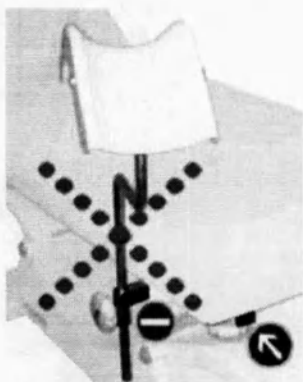
Осторожно

Для установки этих принадлежностей необходимы замки
(ссылка: 166)

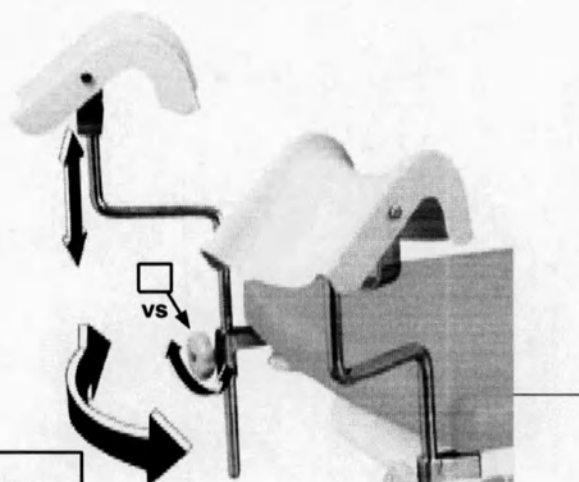
Пара опор для ног

(ссылка 840)

Установка опор для ног



Затяните винты до использования

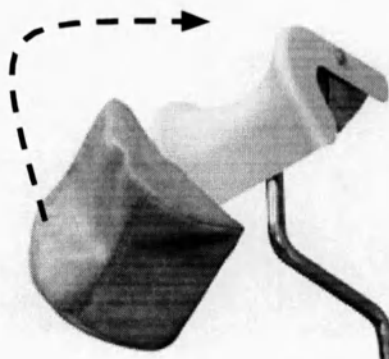


Осторожно

Для установки этих принадлежностей необходимы замки
(ссылка: 166)

Пара чехлов для опор для ног

(ссылка 861)



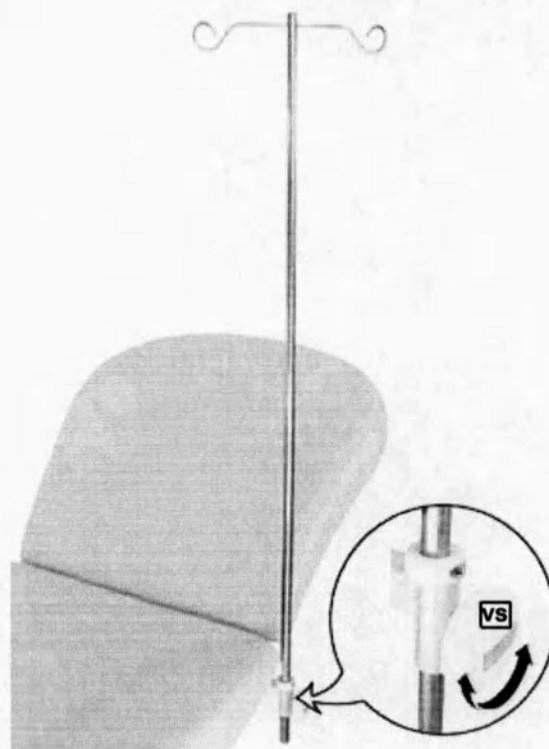
Инфузионная стойка с 2 крючками (ссылка 985)

Установка инфузионной стойки

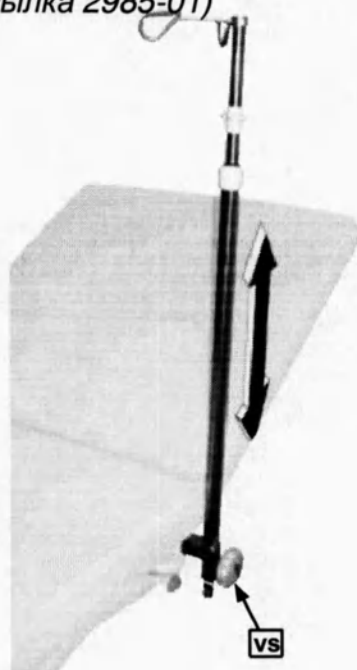
 **Затяните винты перед использованием.**



Осторожно
Для установки этих принадлежностей
необходимы замки
(ссылка: 166)



Автоблокировочная инфузионная стойка (ссылка 2985-01)



Осторожно
Для установки этих принадлежностей
необходимы замки
(ссылка: 166)

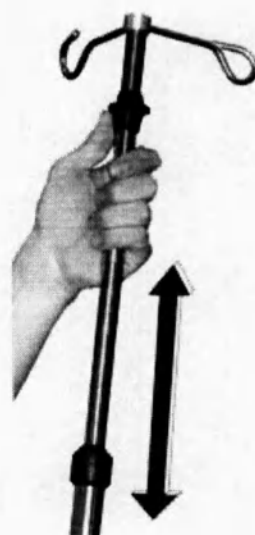
34

Установка инфузионной стойки

Отвинтите ручку винта.
Вставьте инфузионную стойку и повторно завинтите.



Затяните винты перед использованием.



Регулировка высоты инфузионной стойки

Инфузионная стойка имеет 1 подвижную трубку.

Используйте винт для регулировки высоты
нижней трубки и болт для регулировки
верхней трубки.

Пара ограждений

(ссылка 85114-01)

Установка пары ограждений

1. Отвинтите винт.

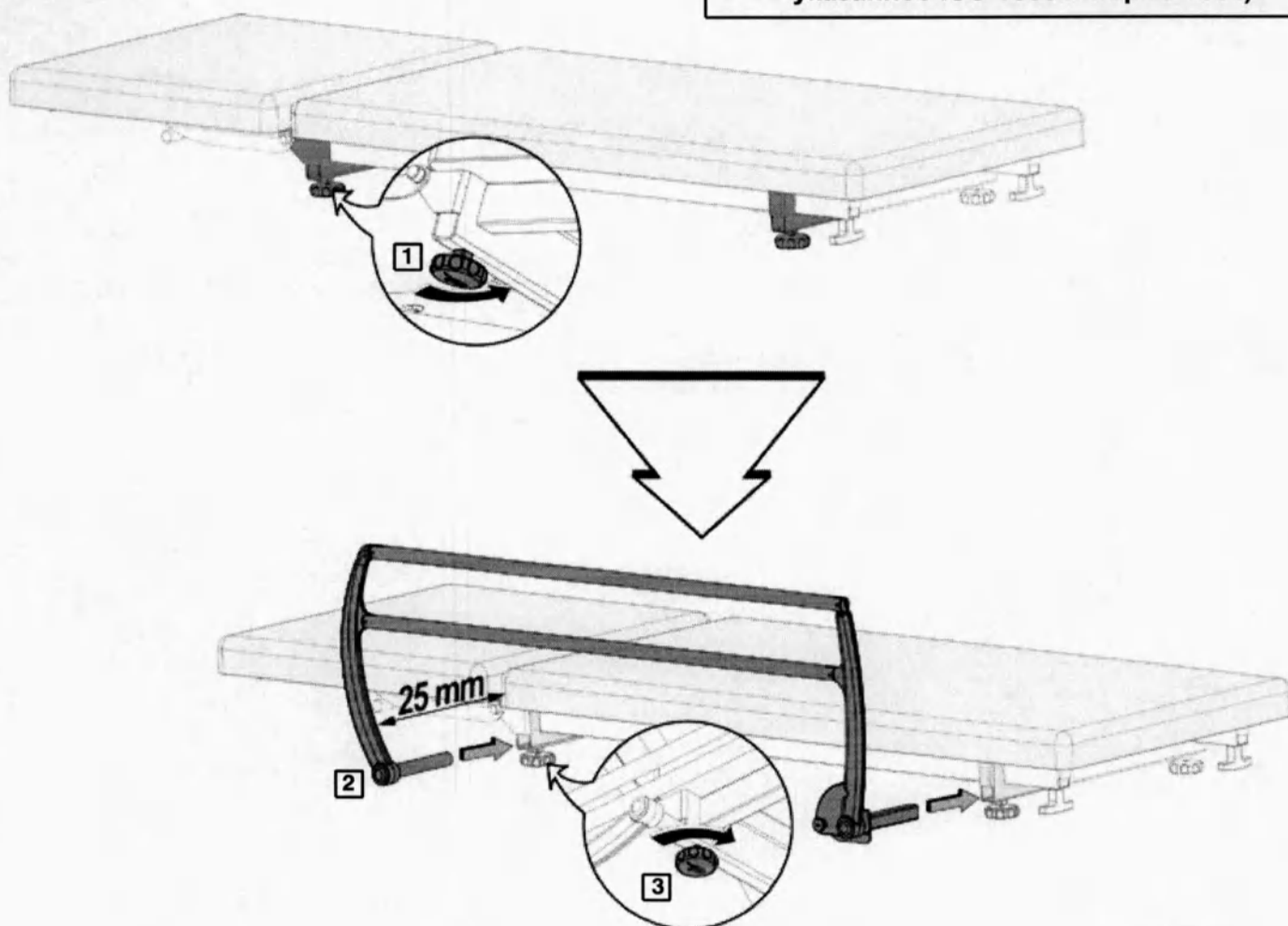
2. Вставьте пару ограждений. Подставьте ограждение на расстояние 25 мм между ограждениями и обивкой.

3. Завинтите винт.



Осторожно

25 мм (принятое расстояние, указанное ISO 13852: норма 1996).



Использование пары ограждений

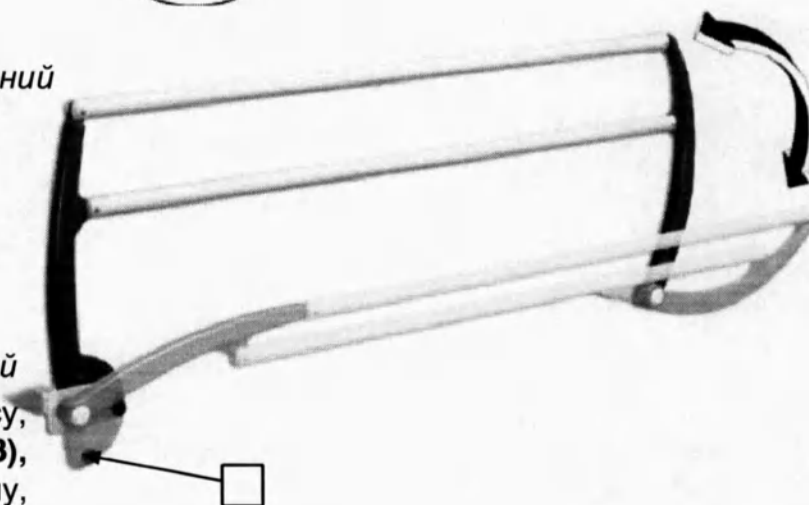
Поднять пару ограждений

Возьмите верхнюю часть и поднимите максимально вверх, пока они не защелкнутся на своем месте.

Опустить пару ограждений

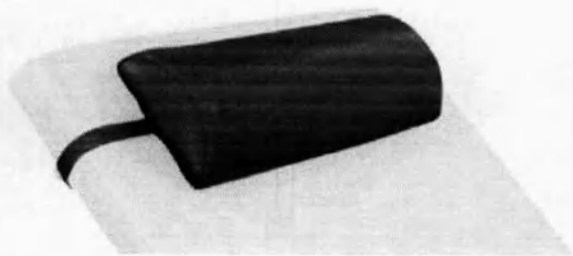
Одной рукой возьмите рельсу, другой рукой нажмите рычаг (СВ), чтобы разблокировать систему, затем опустите вниз.

СВ



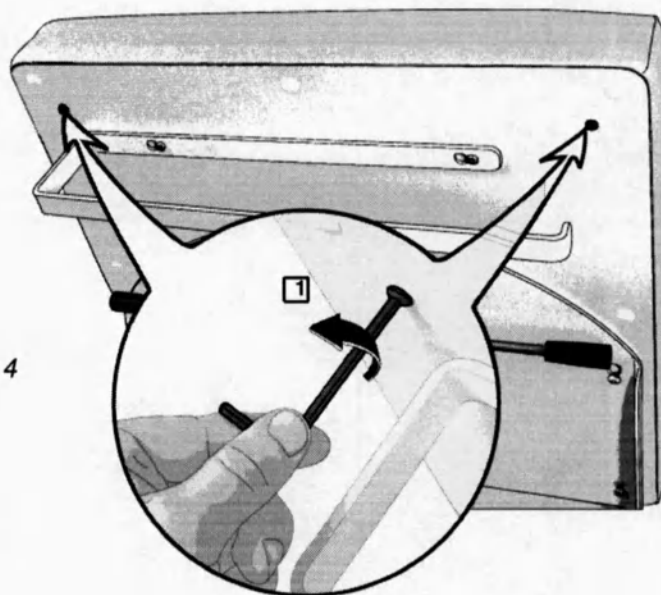
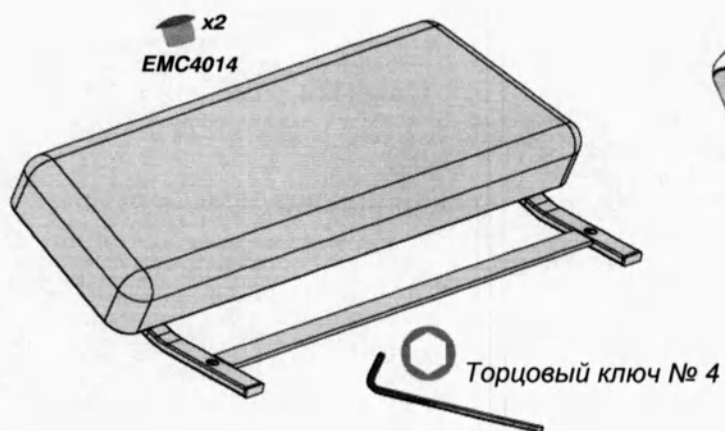
Перед применением убедитесь, что боковые ограждения заблокированы.

Подголовник (ссылка 1102-10)

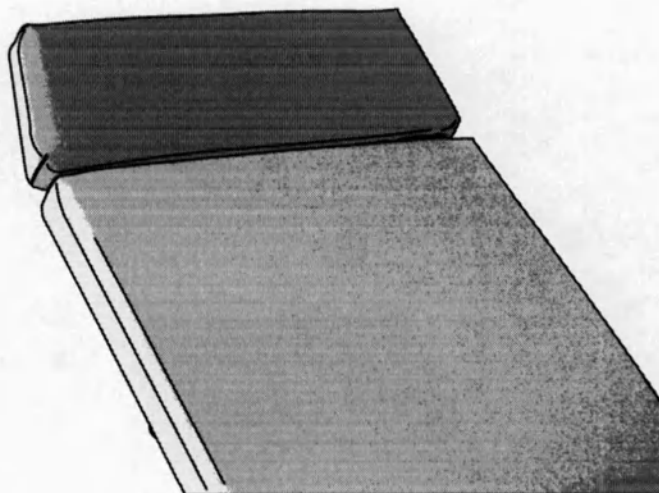
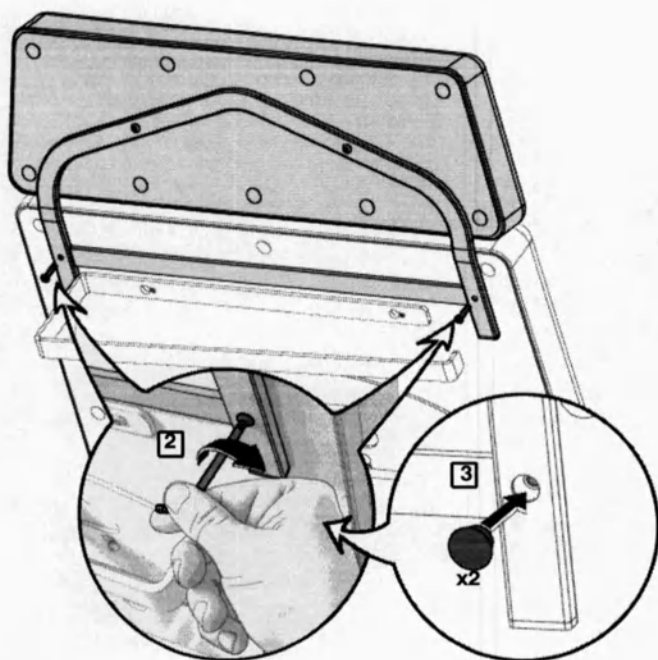


Удлинитель спинки (ссылка 2055-01)

Установка удлинителя спинки



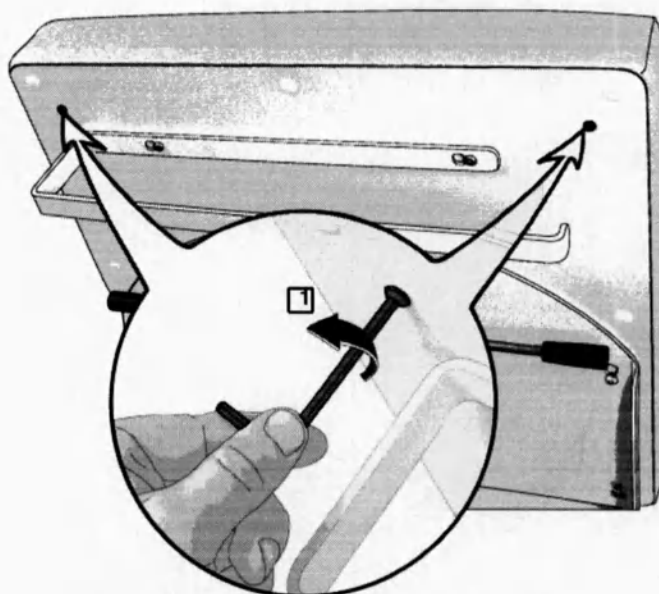
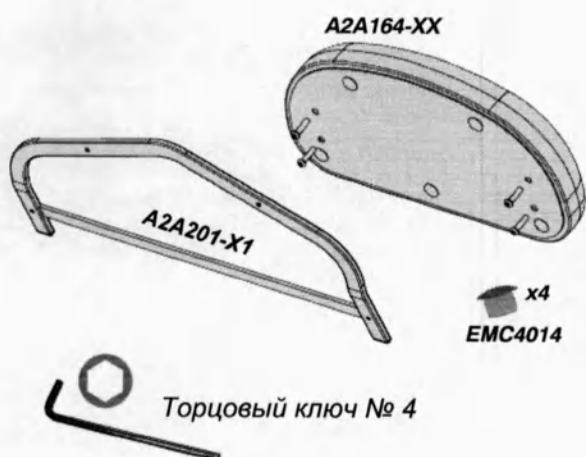
24



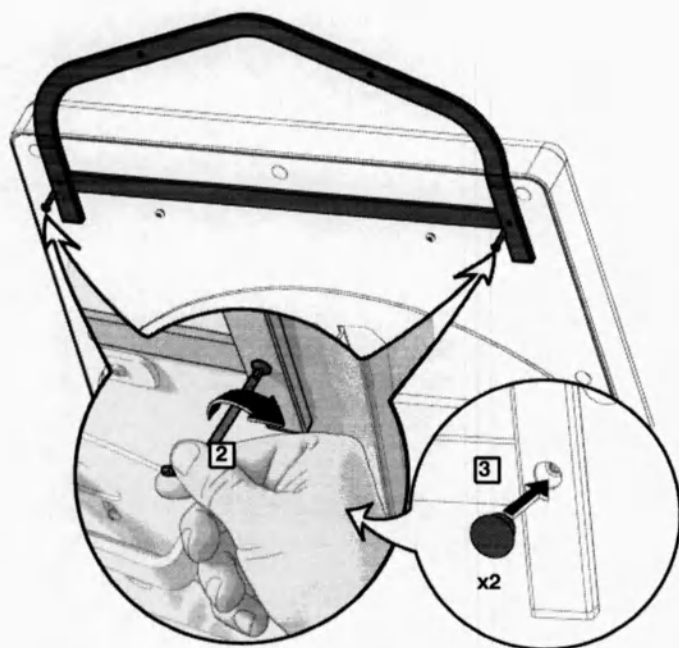
Подголовник

(ссылка 2054-01)

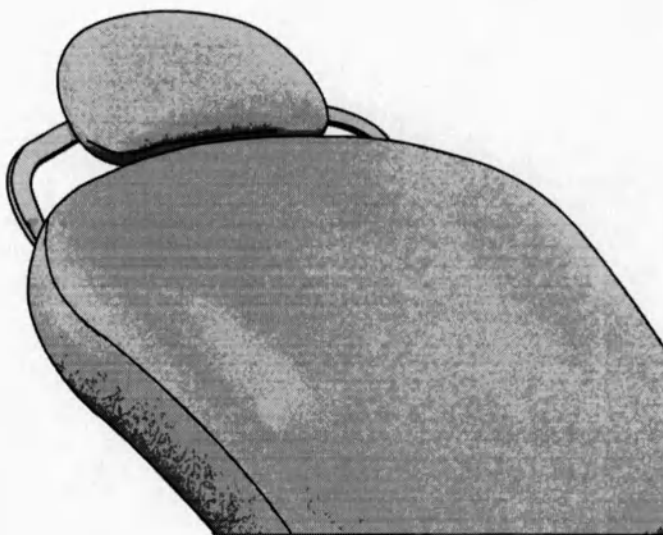
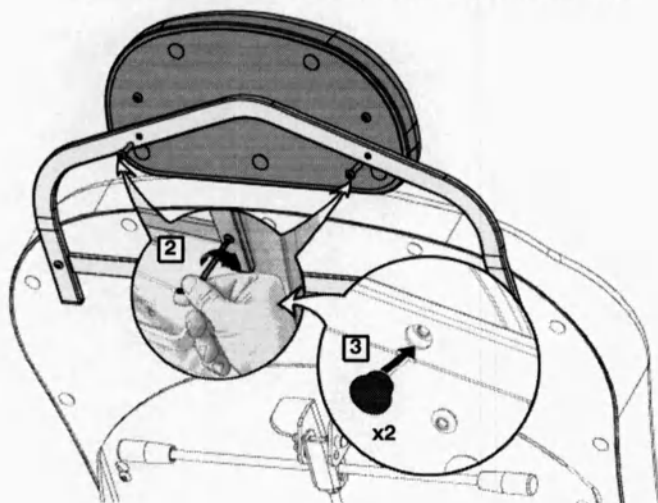
Установка подголовника



Установка подголовника на обивку 600150-65 и 600150-75

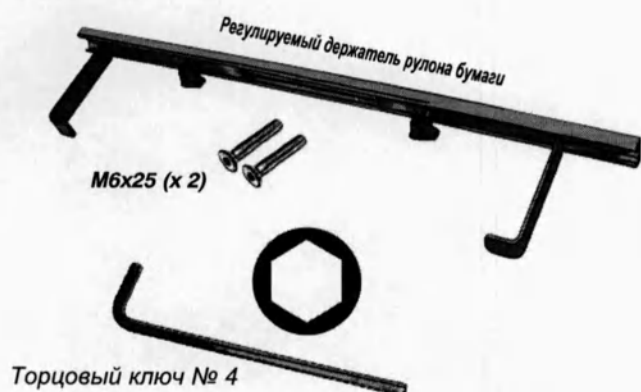


Установка подголовника на обивку 600150-70

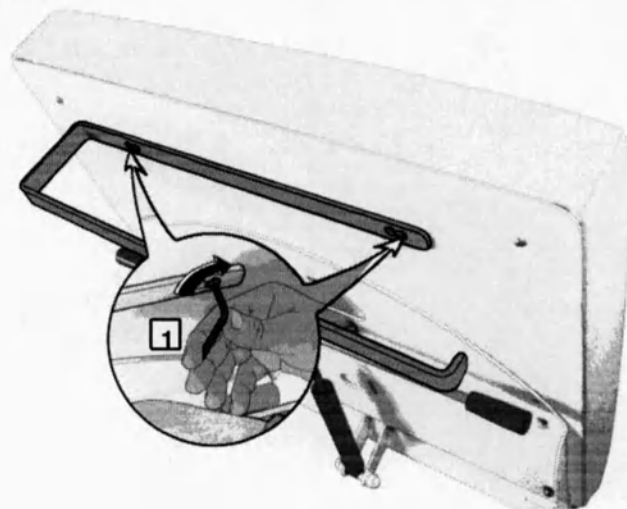


Регулируемый держатель рулона бумаги (ссылка 2056-01)

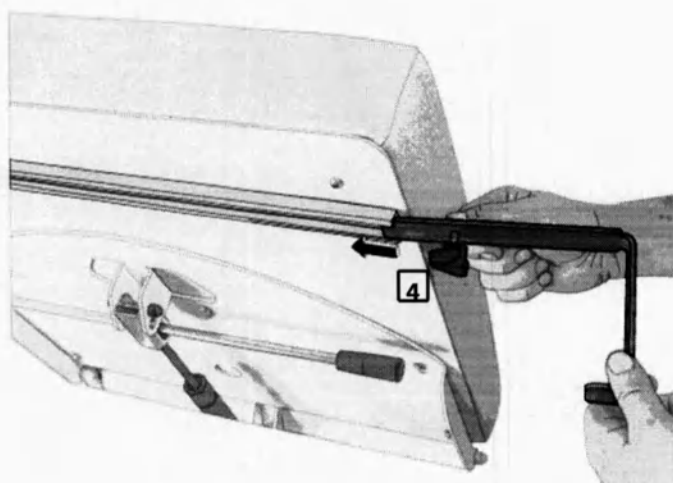
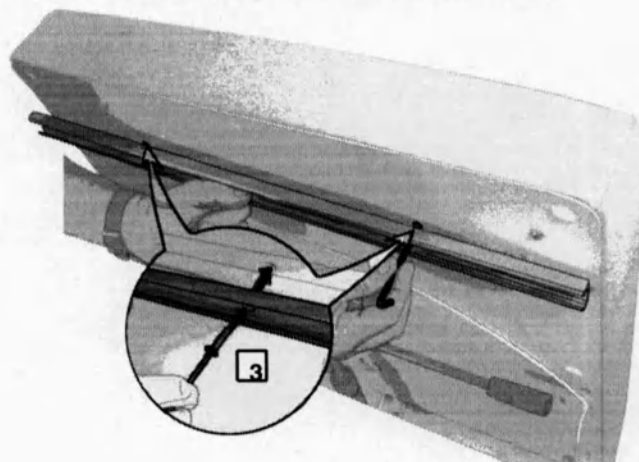
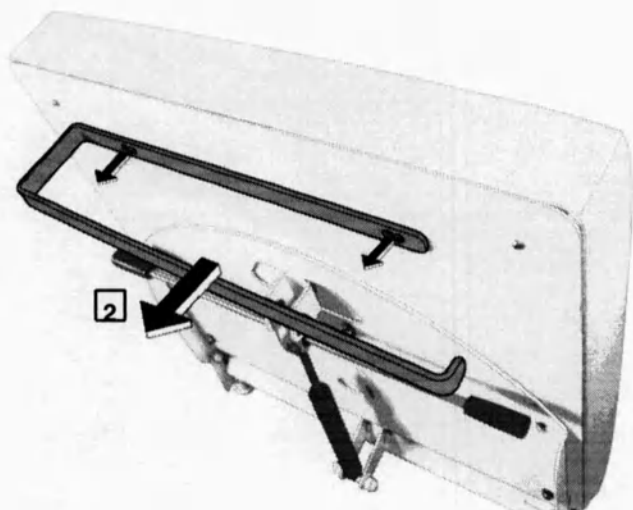
Установка держателя рулона бумаги



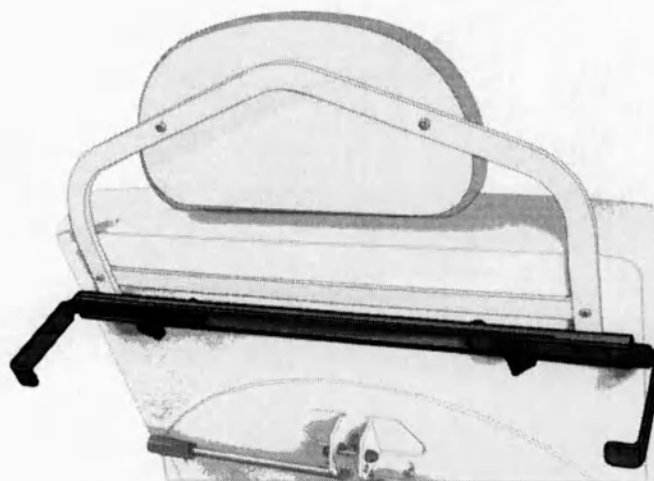
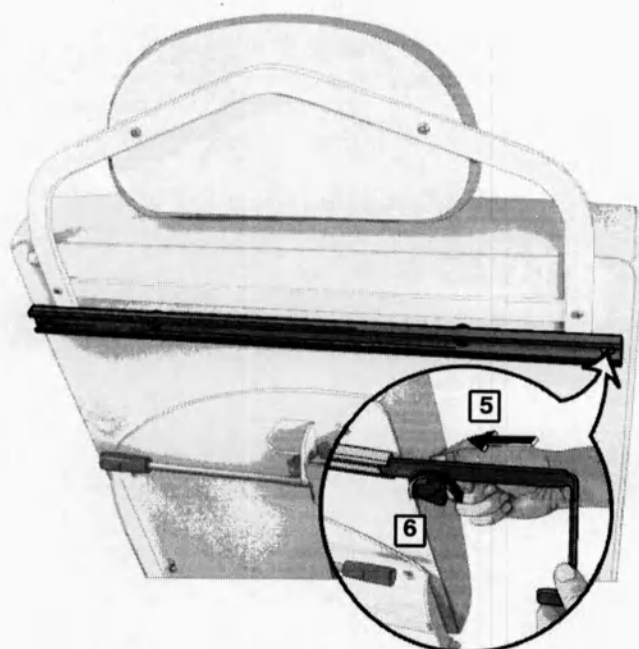
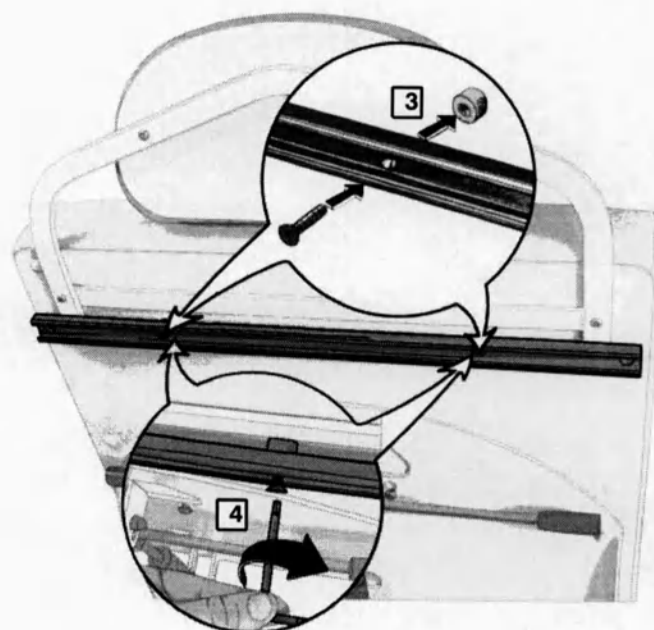
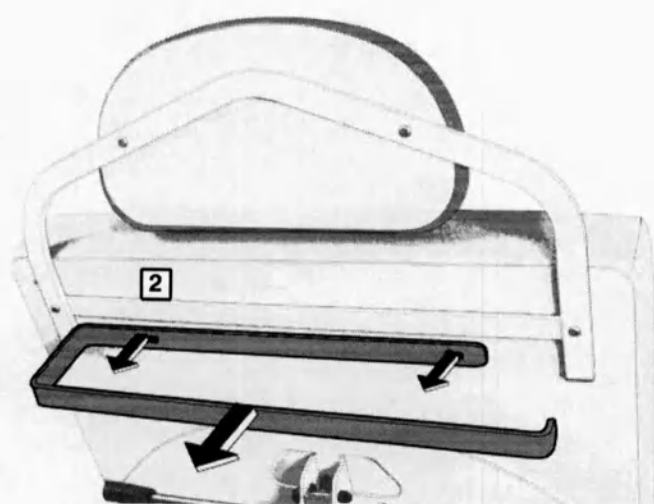
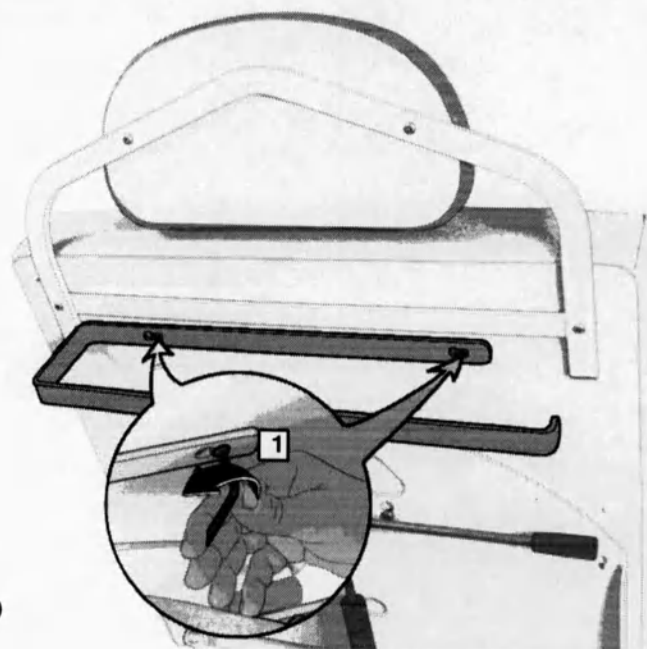
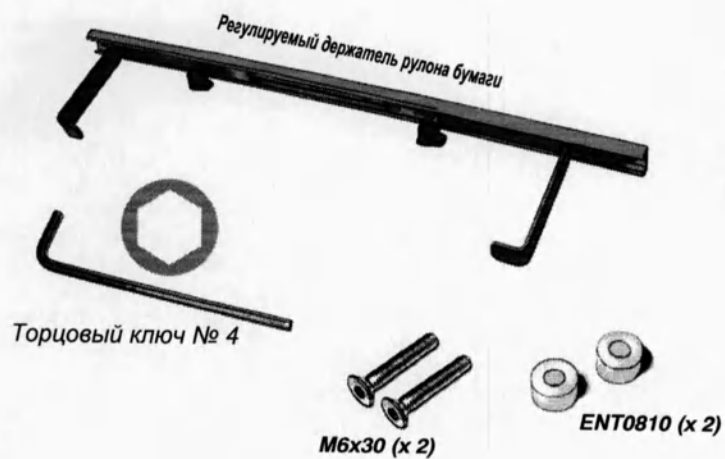
1. Снимите стандартный держатель рулона бумаги



3. Замените держатель рулона бумаги



Установка держателя рулона бумаги [с подголовником (ссылка: 2054-01)]

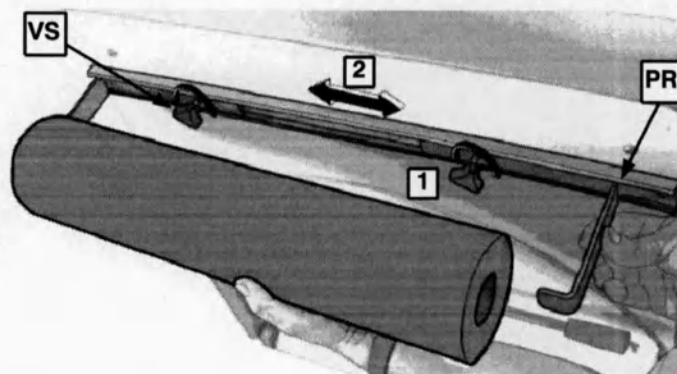


Установка рулона бумаги

Рулон бумаги помещается на подвижную ось с регулируемыми крючками с каждой стороны.

1. Отвинтите ручку винта (VS).
2. Для снятия рулона бумаги слегка потяните держатель рулона бумаги 1/2 (PR).
3. Вставьте рулон бумаги.

Перед использованием накройте обивку бумагой.

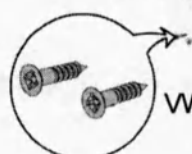
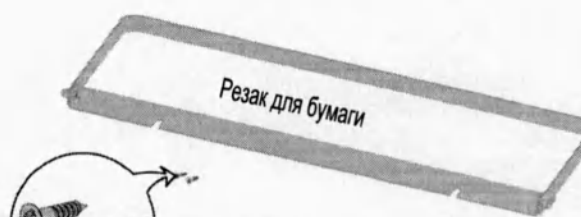
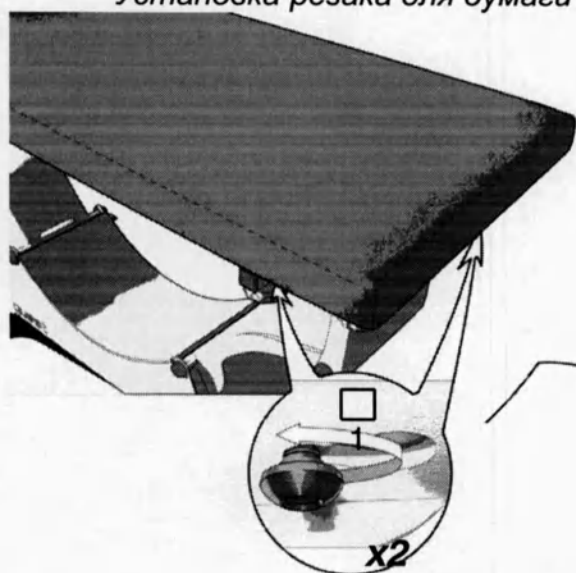


Резак для бумаги

(ссылка 2052-65 и 2052-75)

(ссылка касательно выбранной обивки 65/75 см)

Установка резака для бумаги

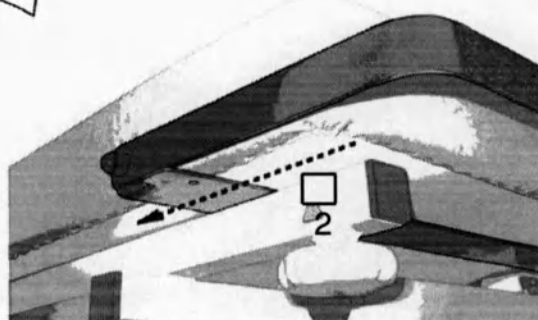


VWB1420 (x 2)



Торцовый ключ № 4

28



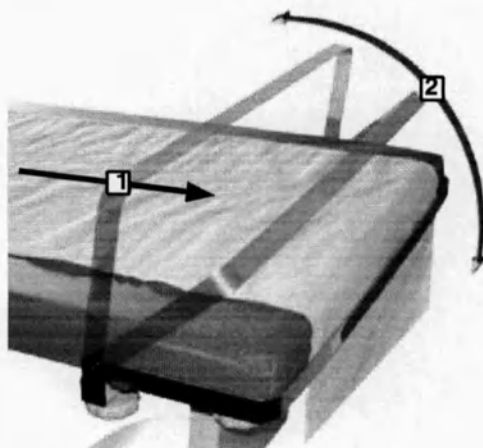
Крестообразная отвертка

- 1) Слегка отвинтите 2 винта на кушетке.
- 2) Вставьте резак для бумаги.
- 3) Затяните винт кушетки, винты в отверстиях, предназначенных для них.

▲ Затяните винты перед использованием.

Использование резака для бумаги

- 1) Растяните бумагу под резак.
- 2) Опустите резак для бумаги.



Использование ножного управления

(ссылка 2051-30)

(для моделей 2050-40 и 2050-50)

Для требуемого передвижения просто нажмите на педаль. Как только вы отпустите педаль, движение остановится.

(имеется 2 педали)

(См. процедуру сборки)

(стр.16)



(ссылка 2051-30)

Использование ножного управления

(ссылка 2051-10)

(для модели 2050-10)

Для требуемого передвижения просто нажмите на педаль. Как только вы отпустите педаль, движение остановится.

(имеется 2 педали)

(См. процедуру сборки)

(стр. 16)



(ссылка 2051-10)

Использование ножного управления

(ссылка 2051-20)

(для моделей 2050-20 и 2050-30)

Для требуемого передвижения просто нажмите на педаль. Как только вы отпустите педаль, движение остановится.

(имеется 2 педали)

(См. процедуру сборки)

(стр. 16)

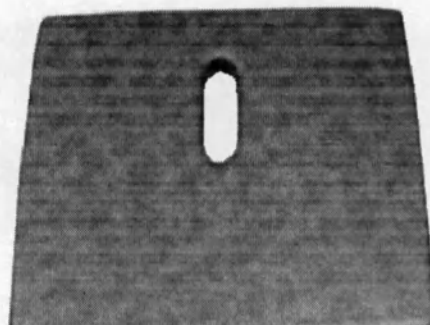


(ссылка 2051-20)

Опции

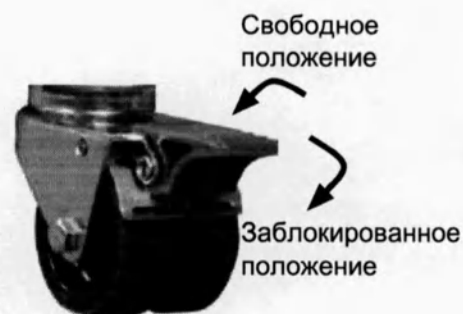
Прорезь для лица в подголовнике (ссылка 2230)

Данная обивка соответствует
только для ссылок: **600150-65**
600150-75



Использование колес

(ссылка 81036)
(для моделей 2050-10, 2050-20 и 2050-40)



Осторожно

Перед размещением пациента убедитесь, что колеса заблокированы.

Срок службы

При нормальных условиях эксплуатации срок службы продукта составляет 10 лет (за исключением изнашиваемых деталей). В зависимости от частоты использования этот срок может измениться.

СОСТОЯНИЕ КУШЕТКИ СЛЕДУЕТ ПРОВЕРЯТЬ НЕ МЕНЕЕ ОДНОГО РАЗА В ГОД.

Взаимозаменяемые компоненты

При проведении любых изменений обращайтесь к вашему дистрибьютору Promotal, указывая серийный номер на этикетке с обратной стороны кресла.

Обязательное / специфическое техническое обслуживание

Один раз в год:

- проверьте винты и рычаги;
- проверьте сочлененные части;
- проверьте отсутствие деформаций на конструкции;
- проверьте состояние плавких предохранителей;
- проверьте отсутствие надрезов или других повреждений на сетевом шнуре;
- контроль различных соединений;
- отметьте эту информацию и дату проверки в журнале технического обслуживания.



Предупреждение НЕ РАЗБИРАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ

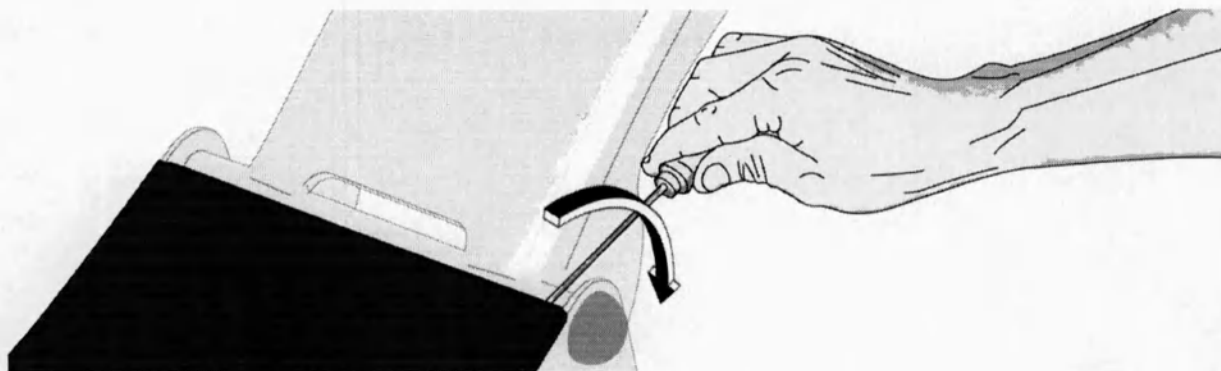
31

При выявлении дефектов немедленно обратитесь к продавцу или в отдел послепродажного обслуживания вашего продавца (см. гарантийная информация) для точной диагностики. Если сомнение осталось, не используйте оборудование.

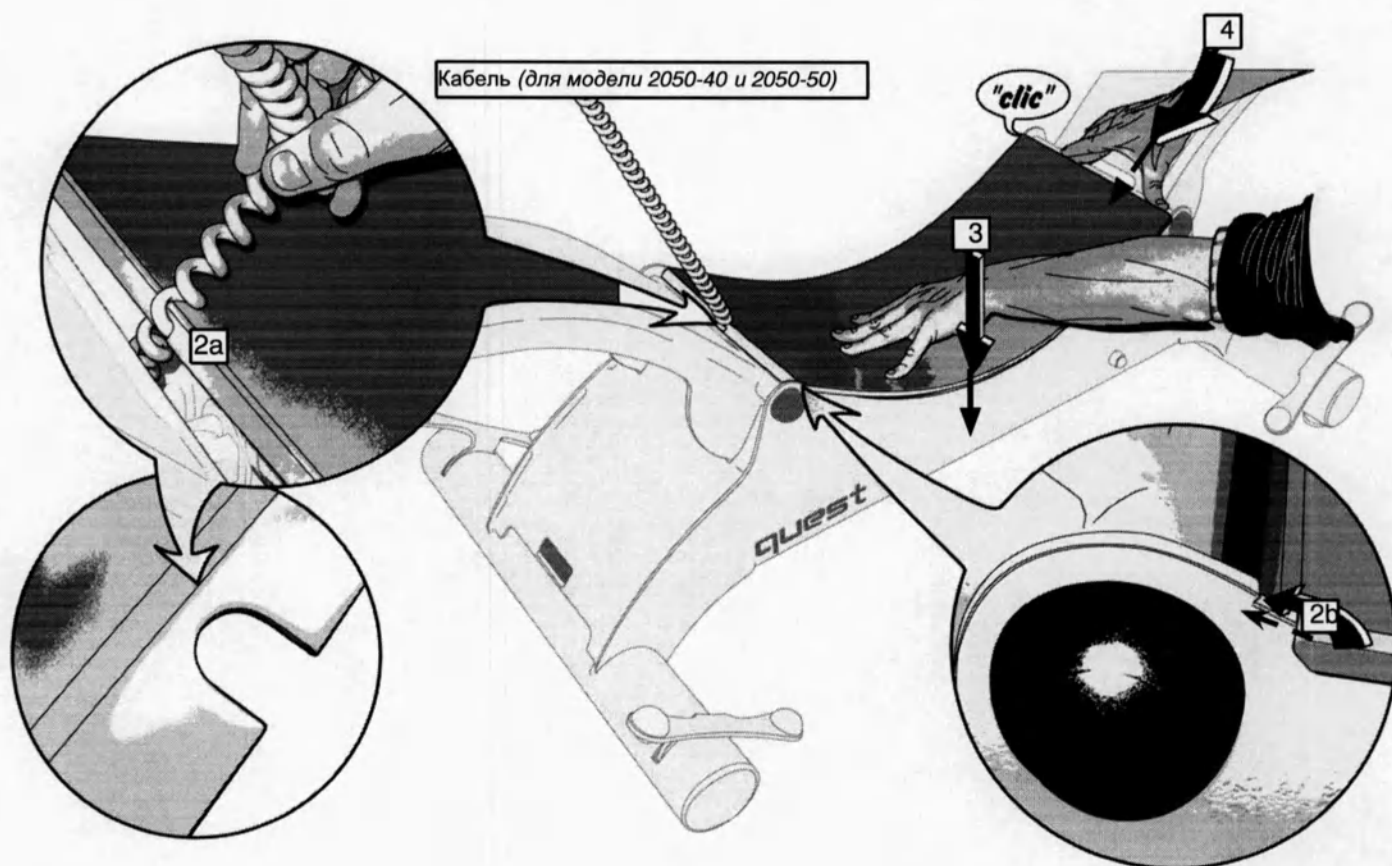
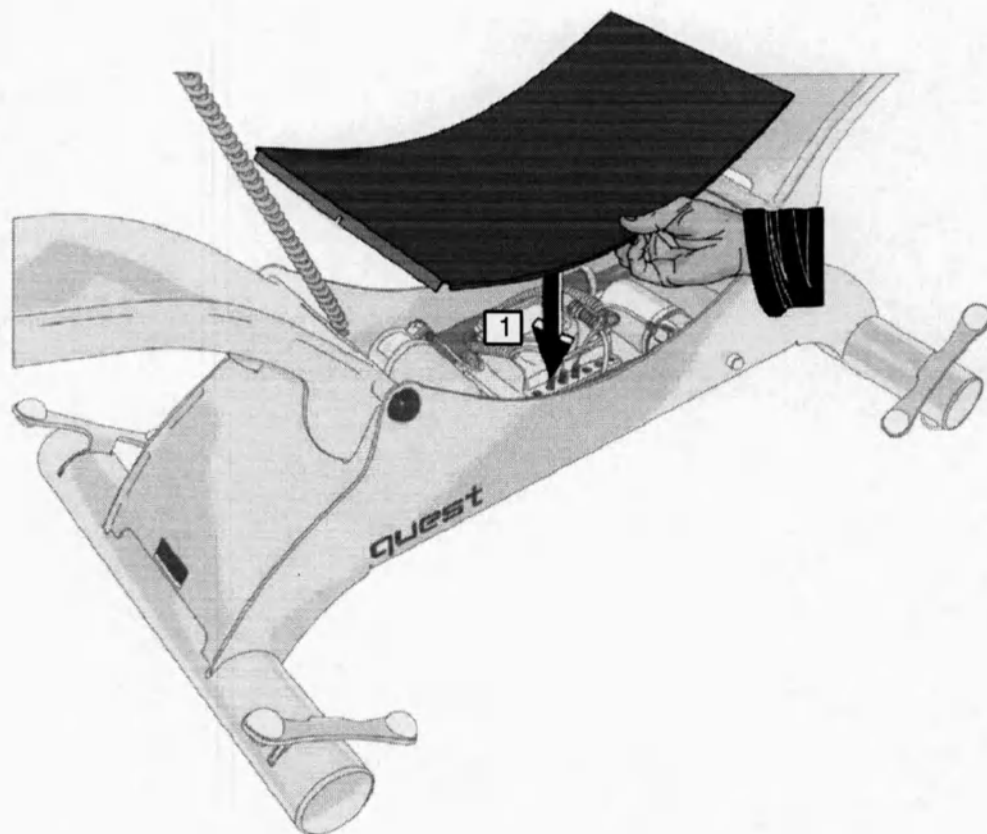
Доступ к электрическим компонентам (только в случае неполадок)

Демонтаж цветной пластины

Для снятия пластины используйте плоскую отвертку.



Повторная установка защитной крышки



32

Журнал технического обслуживания

Ссылка:

Серийный номер (на этикетке):

.....

Дата выпуска (дата начала гарантии):

.../.../...

Дата	Фамилия, имя технического специалиста	Тип вмешательства – корректирующее действие
		33

Если изделие возвращается продавцу или производителю, просим провести очистку и дезинфекцию изделия.

Гарантийная информация

Гарантия

Компания выдает гарантию первоначальному покупателю на отсутствие дефектов производимых изделий и компонентов и на качество изделия на период двух (2) лет от даты покупки.

Обязательства

Компания по своему усмотрению и за свой счет заменит дефектные детали, о которых было сообщено в компанию в течение действия гарантийного периода и при проверке которых компанией подтвердились их дефекты.

В соответствии с постановлением СЕ, дистрибьютор несет ответственность за послепродажное обслуживание в течение и после истечения гарантийного периода.

Исключения

Данная гарантия не распространяется на:

- (1) обивочные комплекты*;
- (2) товары, поврежденные в результате стихийных бедствий, несчастного случая, неправильного использования, неправильной эксплуатации, небрежности, изменения, повреждения груза или вмешательства;
- (3) товары, поврежденные в результате неверной установки, неправильной эксплуатации или обслуживания или подключения к неправильному источнику напряжения;
- (4) товары, которые считаются товаром расходного типа.

34

Модификации и изменения продуктов и компонентов (включая, но не ограничиваясь, установкой оборудования, не принадлежащего компании), за исключением оборудования, разрешенного компанией, лишают данную гарантию юридической силы.

Удаление печатей и/или маркировочного знака с изделий или компонентов также лишает данную гарантию юридической силы.

Исключительное устранение

Единственным обязательством по настоящей гарантии является замена дефектных частей. Компания не несет ответственности за любые прямые, не прямые, специальные, побочные, штрафные или косвенные повреждения или задержку, включая, но не ограничиваясь, убытки за упущенную выгоду или невозможное использование.

Отсутствие полномочий

Никакое лицо или фирма не уполномочены на создание от имени компании любых иных обязательств или ответственности в связи с данными изделиями.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ ГАРАНТИЕЙ КОМПАНИИ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ПРЯМЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ.

* Гарантия на обивочные комплекты действует в течение 1 года от производств

48 листов

